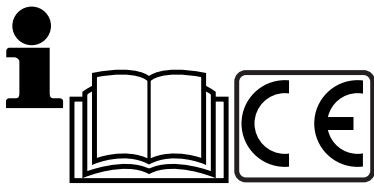
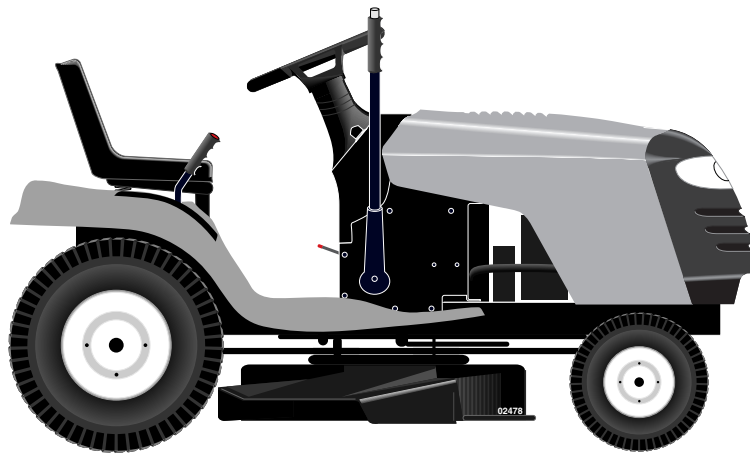


Electrolux

LZ1292
LZ125107
M135B92
M135107
MBA1494K

MBA16107K
MC17107
P12107
P135107
P145107
PP12107



Návod k používání

Prosím přečtěte si pečlivě tyto instrukce a ujistěte se, že jím rozumíte dříve, než začnete stroj používat.

Priručnik z navodili

Pred uporabo stroja preberite pazljivo ta navodila in se prepričajte, da ste jih razumeli.

Priručnik s naputcima

Molimo da pažljivo pročitate ove naputke i da stroj uporabite tek kada se uvjerite da ste ih u potpunosti razumjeli.

1	Bezpečnostní pokyny _____ Varnostni predpisi Sigurnosni propisi	3
2	Montáž _____ Sestavljanje Sklapanje	12
3	Popis funkcí _____ Funkcionalni opis Funkcijki opis	16
4	Před nastartováním _____ Pred zagonom Prije pokretanja motora	22
5	Provoz _____ Vožnja Vožnja	24
6	Údržba a seřízení _____ Vzdrževanje, nastavitve Održavanje, podešavanje	29
7	Hledání a odstranění závad _____ Odpravljanje težav Pronalaženje kvarova	41
8	Uložení _____ Shranjevanje Skladištenje	43

VYHRAZUJEME SI PRAVO PROVÁDĚT ZMĚNY BEZ PŘEDCHOZÍHO UVĚDOMĚNÍ.
PRIDRŽUJEMO SI PRAVICO DO SPREMEMB BREZ PREDHODNEGA OBVESTILA.
ZADRŽAVAMO SI PRAVO NA UNOŠENJE IZMJENA BEZ PRETHODNOG OBAVIJEŠTAVANJA.



1. BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA



Bezpečný provoz na traktorových sekačkách

DŮLEŽITÉ: TATO TRAKTOROVÁ SEKAČKA DOKÁŽE USEKNOUŤ RUCE A NOHY A ODMRŠTĚVAT PŘEDMĚTY. NEDODRŽENÍ NÁSLEDUJÍCÍCH BEZPEČNOSTNÍCH POKYŇŮ MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDEK VÁŽNÁ NEBO SMRTELNÁ PORANĚNÍ.

Ⓒ I. Školení – průprava

- Pečlivě si přečtěte instrukce. Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím stroje.
- Nikdy nedovolte dětem, nebo osobám, které nebyly seznámeny s těmito instrukcemi, aby použily sekačku. Sekačku nesmí obsluhovat osoby mladší 18 let.
- Nikdy nesekejte, pokud se v blízkosti pohybují lidé, zejména děti a domácí zvířata.
- Mějte vždy na paměti, že obsluha stroje nebo uživatel, je odpovědný za nehody nebo za rizika, způsobené jiným osobám nebo na jejich majetku.
- Nepřevázejte lidi.
- Všichni řidiči musí získat odborné instrukce a praktické zkušenosti. Takovéto instrukce by měly zdůrazňovat:
 - nutnost opatrnosti a soustředění se při práci na traktorové sekačce;
 - že použitím brzdy, nelze získat zpět ovladatelnost nad traktorovou sekačkou, která se klouže se svahu.

Hlavními důvody ztráty kontroly jsou:

- a) nedostatečná trakce kol
- b) příliš rychlá jízda
- c) nedostatečné brzdění
- d) typ stroje není vhodný pro daný úkol
- e) nedostatečné zhodnocení půdních podmínek, zejména při práci na svazích
- f) nesprávné zapojení a připojení zařízení, a rozložení zátěže.

II. Příprava

- Při sekání vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Sekačku neprovazujte, pokud jste bosí nebo v sandálech.
- Pečlivě prohlédněte pracovní plochu a odstraňte z ní všechny předměty, které by mohly být odmrštěny strojem.
- VAROVÁNÍ – Benzin je vysoce zápalný.
 - Skladujte palivo v nádobách specificky k tomu určených.
 - Palivo doplňujte pouze venku a nekuřte při doplňování paliva.
 - Palivo se doplňuje před nastartováním motoru. Nikdy nesnímejte víčko palivové nádrže, nebo nedoplňujte benzin, pokud je motor v chodu, nebo je horký.
 - Pokud rozlijete benzin, nepokoušejte se nastartovat motor, ale přemístěte stroj dále od místa rozlití. Vyhněte se vytvoření jakéhokoliv zdroje zapálení do doby, než budou benzinové páry rozptýleny.
 - Řádně dotáhněte víčka palivových nádrží a nádob.
- Vyměňte vadný tlumič výfuku.
- Před použitím, vizuálně přezkontrolujte, zda nejsou žací nože, upevňovací šrouby nožů a žací ústrojí, opotřebované nebo poškozené. Poškozené nebo opotřebované žací nože vyměňujte vždy v sadě společně s upevňovacími šrouby, aby bylo dodrženo správné vyvážení.
- U více nožových strojů, dbejte opatrnosti, jelikož otáčení jednoho nože může způsobit, že se roztočí druhý nůž.

III. Provoz

- Neprovazujte stroj v uzavřeném prostoru, kde by mohlo dojít ke koncentraci nebezpečného kyslíčnicku uhelnatého.
- Se sekačkou pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Před nastartováním motoru, vždy vypněte náhon žacího ústrojí a zařaďte neutrální.

- Sekačku nepoužívejte na svazích s větším sklonem než 5°.
- Pamatujte si, že neexistuje „bezpečný“ svah. Jízda po travnatých svazích vyžaduje zvýšenou pozornost. Abyste předešli převrácení dodržujte následující pokyny:
 - při jízdě po i proti svahu se náhle nezastavujte nebo nerozjíždějte;
 - spojku zabírejte pomalu, vždy mějte zařazený převodový stupeň, zejména při jízdě ze svahu;
 - rychlost stroje musí být nízká při práci na svazích a během ostrých zatáček;
 - dávejte pozor na hrby a propadliny a jiná skrytá rizika;
 - nikdy nesekejte napříč svahem, pokud není sekačka konstruována pro tento účel;
- Buďte opatrní při práci s tažným zařízením, nebo při použití těžkých zařízení.
 - Připojte tažná zařízení pouze na určeném závěsném bodě;
 - Omezujte hmotnost taženého nákladu tak, aby nebyla ohrožena bezpečná ovladatelnost stroje;
 - Nezatáčejte prudce. Buďte opatrní při couvání;
 - Používejte protizávaží nebo závaží na kolech, je-li to doporučeno v tomto návodu k používání.
- Pozor na silniční provoz při přeježdění komunikace, nebo při práci v blízkosti silnic.
- Vypněte žací ústrojí při přeježdění jiných ploch, než travnatých.
- Při práci s jakýmkoli typem žacího ústrojí, nesmí vyhazovaný materiál v žádném případě směřovat na osoby v okolí, a ani nedovolte, aby se někdo pohyboval v blízkosti stroje během jeho provozu.
- Nikdy neuvádějte stroj do provozu s vadnými ochrannými kryty a štíty, nebo bez bezpečnostních ochranných zařízení.
- Neměňte nastavení regulátoru otáček a nepřetáčejte motor. Provozování motoru při nadměrných otáčkách, může zvýšit riziko osobního poranění.
- Předtím, než opustíte místo obsluhy:
 - vypojte pohon žacího ústrojí a spusťte dolů žací ústrojí;
 - zařaďte neutrální a zabrzděte parkovací brzdou;
 - zastavte motor a vytáhněte klíček zapalování.
- Vypněte pohon žacího ústrojí, zastavte motor, odpojte kabel(y) zapalovací svíčky, nebo vytáhněte klíček zapalování
 - před odstraňováním materiálu ucpávajícího nůž nebo vyhazovací žlab;
 - před kontrolou, čištěním nebo údržbou traktoru;
 - po nárazu na cizí předmět. Zkontrolujte, zda není stroj poškozen a proveďte opravu před opětovným nastartováním a provozováním stroje;
 - začne-li stroj neobvykle vibrovat (provést kontrolu ihned).
- Vypněte všechny pohony závěsných zařízení při přepravě stroje, anebo když není stroj používán.
- Vypněte motor a odpojte pohon závěsného zařízení
 - před doplňováním paliva
 - před demontáží sběracího koše;
 - před nastavením výšky sečení, pokud nemůže být seřízení provedeno z místa obsluhy.
- Snižte nastavení plynu v době doběhu motoru a pokud je motor vybaven uzavíracím ventilem pro přívod paliva, zavřete jej po skončení práce.

IV. Údržba a skladování

- Dbejte na to, aby všechny matice, svorníky a šrouby byly pevně utaženy, aby bylo zaručeno, že bude stroj při provozu bezpečný.
- Nikdy traktor neskladujte s benzinem v nádrži v místech, kde by výpary mohly přijít do styku s otevřeným ohněm, nebo jiskrami.
- Motor nechte vychladnout před uskladněním v uzavřených prostorech.
- Aby se snížilo nebezpečí požáru, udržujte motor, tlumič výfuku, skříň akumulátoru a prostor kde skladujete benzin, prostý od trávy, listí, nebo nadměrného množství mazacího tuku.
- Kontrolujte často opotřebení a poškození koše na trávu.
- Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebené nebo poškozené díly .
- Má-li být palivová nádrž vyprázdněna, provádějte to venku.
- U vícenožových strojů, dbejte opatrnosti, jelikož otáčení jednoho nože může způsobit, že se roztočí ostatní nože.
- Má-li být stroj zaparkován, skladován nebo ponechán bez dozoru, spusťte žací ústrojí dolů v případě, že nepoužijete spolehlivé mechanické zablokování.



VÝSTRAHA: Vždy odpojte kabel ze zapalovací svíčky a umístěte ho tak, aby nemohl přijít do styku se svíčkou, a tak zabránit náhodnému nastartování motoru při montáži, přepravě, seřizování a opravách.



1. Varnostni predpisi

Navodila za varno delo s kosilnico



POMEMBNO: TA STROJ ZA REZANJE LAHKO ODREŽE ROKE IN STOPALA, TER ZALUCA PREDMETE, KI SE NAJDEJO NA POTI. NE PREZRITE NASLEDNJIH VARNOSTNIH NAVODIL, KAJTI NJIHOVO NEUPOŠTEVANJE LAHKO POVZROCI HUDE POŠKODBE ALI SMRT.

(SI)

I. Urjenje

- Preberite navodila pazljivo. Seznanite se z nadziranjem in pravilno uporabo opreme.
- Nikoli ne dovolite otrokom ali odraslim, ki niso seznanjeni s temi navodili, da uporabijo kosilnico za travnike. Morda vaši krajevni predpisi določajo starostno mejo za upravljanje s kosilnico.
- Nikoli ne uporabljajte stroja v bližini ljudi, posebej pa otrok ali domačih živali.
- Zavedajte se, da je za nesreče povzročene drugim ljudem ali njihovi lastnini odgovoren uporabnik oz. lastnik stroja.
- Ne prevozite potnikov.
- Vsi vozniki tega stroja morajo poiskati strokovna in praktična navodila ter se seznaniti z njimi. Takšna navodila morajo poudariti:
 - da mora biti uporabnik stroja med delom pazljiv in osredotočen na vožnjo;
 - da pri drsenju po travnati strmini zaviranje z zavorami ne ustavi stroja.

Glavni razlogi za izgubo kontrole nad strojem so:

- slab oprijem koles;
- prehitra vožnja;
- neustrezno zaviranje;
- tip stroja ne ustreza zahtevam za delo, ki se opravlja;
- premalo znanja o vplivu konfiguracije tal na premikanje, še posebej to velja za strmine;
- vlek in tovor sta neuravnotežena.

II. Priprave

- Ob košnji imejte trpežno obutev in dolge hlace. Ne upravljajte stroja z bosimi nogami ali v sandalih.
- Pazljivo preglejte celotno zemljišče, ki ga boste obdelovali in odstranite vse predmete, ki jih stroj lahko zaluca.
- SVARILLO – Bencin je hitro vnetljiva tekočina.
 - Gorivo naj bo shranjeno v posodah, ki so za to posebej izdelane.
 - Med tocenjem goriva kosilnica ne sme biti v zaprtem prostoru. Med tocenjem ne smete kaditi.
 - Gorivo naticite pred zagonom motorja. Ko motor deluje ali je še vroc, ne smete odpirati rezervoarja za gorivo ali dolivati bencina.
 - Če se bencin razlije, motorja ne smete takoj zagnati. Kosilnico rocno odpeljite stran od mesta razlitja. Pri tem pa pazite, da ne pride do iskrenja oziroma uporabe ognja v območju, v katerem so prisotni bencinski hlapi.
 - Zamenjajte poškodovane rezervoarje goriva in preverite vse pokrove bencinskih posod.
- Zamenjajte poškodovane izpušne cevi.
- Pred uporabo morate opraviti vizualni pregled kosilnice. Preglejte obrabo oz. poškodovanost rezil, pritrdilnih vijakov za rezila in celotnega rezalnika. Zaradi ravnovesja morate obrabljena ali poškodovana rezila in vijake vedno zamenjati v kompletu.
- Pri pregledovanju strojev, ki imajo več rezil, bodite posebej previdni, saj vrtenje enega rezila lahko povzroci vrtenje vseh ostalih rezil.
- Če je motor prižgan, kosilnica pa ne deluje, zmanjšajte nastavev dušenja. Po koncani košnji prekinite dovod bencina zapiranjem ventila za dovod bencina, ce vaš motor ima vgrajen takšen ventil.

III. Upravljanje s strojem

- Motorja ne prižigajte v zaprtih prostorih, saj lahko pride do kopicenja nevarnega ogljikovega monoksida.
- Kosite le pri dnevni svetlobi ali pri dobri umetni razsvetljavi.
- Pred vžigom motorja izklopite vse sklopke za vklop pogona rezalnika, tako da postavite prestavno rocico v prosti tek
- Ne uporabljajte stroja na strmini z nagibom preko 5°.
- Zavedajte se, da nobena strmina ni povsem "varna". Vožnja po travnati strmini zahteva posebno previdnost. Da se izognete možnemu prevracanju kosilnice, upoštevajte naslednja navodila:
 - Pri vožnji po strmini navzgor ali navzdol ne smete mocno pospeševati ali zavirati.
 - sklopko vklopite pocasi; vozite vedno v eni od prestav, še posebej to velja za vožnjo navzdol;
 - na vecjih nagibih in ostrih ovinkih morate zmanjšati hitrost;
 - vedno bodite pripravljeni na morebitne luknje ali grbine ter druge skrite nevarnosti;
 - nikoli ne vozite precno na strmino, razen ce je kosilnica prirejena za ta namen.
- Še posebej bodite previdni pri vleki bremen in uporabi težke opreme.
 - Uporabljajte le odobrene vlečne kljuge.
 - Omejite težo tovora na takšno, ki jo boste z lahkoto nadzorovali.
 - Ne obracajte stroja naglo. Bodite previdni pri vožnji nazaj.
 - V primerih, ki so določeni v priročniku z navodili, uporabljajte protiuteži ali uteži za kolesa.
- Pazite na promet na križiščih in v bližini avtocest.
- Preden zapeljete s travnika, ki ste ga kosili, ne pozabite izklopiti pogona rezil.
- Pri uporabi priključkov pazite, da ne razkladate ali praznite v smeri ljudi, ki so v bližini. Ne dovolite, da se kdorkoli približa stroju med delovanjem.
- S kosilnico ne smete delati, ce ima poškodovana vodila in ščitnike ali nima nameščenih zaščitnih naprav za varno delovanje.
- Ne spreminjajte nastavev motorja in ne presečajte maksimalne zmogljivosti motorja. Delovanje motorja s cezmernimi obrati zvišuje tveganje za poškodbe oseb.
- Preden zapustite voziško mesto morate:
 - izključiti pogon za dvig in spuščanje priključkov;
 - prestavno rocico postaviti v prosti tek in zategniti rocno zavoro;
 - ugasniti motor in izvleci ključ za vžig.
- v naslednjih primerih izklopite pogon priključkov, ugasnite motor in prekinite vodnik elektricnega toka svečke ali izvlecite ključ za vžig:
 - pred zacetkom ciščenja zamašenih cevi, ali ko je potrebno odmašiti jašek za praznjenje košare za travo;
 - pred pregledom, ciščenjem ali posegom v kosilnico za travnik;
 - po trcenju ob kamen ali neznan predmet. (V takem primeru preglejte kosilnico, odpravite poškodbe in šele nato prižgite motor in vklopite pogon priključkov.)
 - ce stroj zacne neobicajno vibrirati (takoј poiščite možne vzroke).

- Izklopite pogon priključkov pred transportom oz. po končanem delu.
- Ugasnite motor in izklopite pogon priključkov:
 - pred dolivanjem goriva;
 - pred odstranitvijo lovilca trave;
 - pred nastavitvijo višine košnje, razen ce je možno višino košnje nastavljati na voznikovem mestu.

IV. Vzdrževanje in shranjevanje

- Da zagotovite pravilno in varno delovanje opreme, morate Redno pregledovati zategnjenost vseh matic in vijakov.
- Opreme z bencinom v rezervoarju ne smete shranjevati v zaprtih prostorih, kjer obstaja možnost, da hlapi bencina pridejo v stik z odprtim ognjem.
- Dokler je motor kosilnice še vroc, je ne smete postaviti v zaprt prostor.
- Zmanjšajte nevarnost požara – očistite motor, izpušno cev, akumulatorski sklop, rezervoar za bencin in njegovo okolico. Našteti deli naj bodo vedno čisti in brez ostankov trave, listja in čezmerne maščobe.
- Redno pregledujte obrabo in poškodbe lovilca trave.
- Zaradi varnega delovanja stroja morate zamenjati obrabljene in poškodovane dele.
- Če morate rezervoar kosilnice izprazniti s crpanjem goriva, tega ne pocnite v zaprtem prostoru.
- Pri pregledu strojev, ki imajo več rezil, bodite posebej previdni, ker vrtenje enega rezila lahko povzroci vrtenje vseh ostalih rezil.
- V primerih, ko je kosilnica parkirana, shranjena ali brez nadzora, spustite rezalnik oz. uporabite varovalno mehansko blokado.



OPOZORILO: Pred nastavljanjem, transportom, preverjanjem in popravili morate odklopiti el. vodnik svečke in odmakniti el. priključek, da ne pride slučajno v stik s svečko in povzroci naključni vžig motorja.



1. Sigurnosni propisi

Pravila postupka za siguran rad kosilicom



VAŽNO: OVAJ REZACKI STROJ MOŽE S LAKOCOM ODREZATI ŠAKE I STOPALA, KAO I RAZBACIVATI PREDMETE KOJI MU SE NAĐU NA PUTU. GREŠKA NE PRIDRŽAVANJA SLIJEDECIH SIGURNOSNIH NAPUTAKA MOŽE UZROKOVATI TEŠKE OZLJEDE ILI SMRT.



I. Obuka

- Pažljivo procitajte naputke. Dobro upoznajte upravljanje i pravilnu rabu opreme.
- Nikada ne smijete dozvoliti djeci ili odraslim, koji ne poznaju ove naputke, rabu kosilice za travnjake. Lokalni propisi mogu postavljati starosnu granicu za rad s kosilicom.
- Nikada ne smijete kositi u blizini ljudi, a posebno djece ili domaćih životinja.
- Stalno mislite na to, da je rukovatelj odnosno vlasnik odgovoran za nezgode ili dovođenje u opasnost drugih ljudi ili njihove imovine.
- Ne smijete prevoziti putnike.
- Svi vozači bi trebali nabaviti i procitati stručne naputke i praktične savjete. Takvi naputki naglašavaju da:
 - pri vožnji stroja morate biti pažljivi i skoncentrisani na radove koje obavljate;
 - nadzor nad strojem, kada klizi na strmini, ne možete povratiti upotrebom kocnica.

Glavni razlozi za gubitak nadzora su:

- a) nedovoljno nalijeganje kotaca;
- b) prebrza vožnja;
- c) neprikladno kocenje;
- d) tip stroja nije prikladan za posao kojeg obavlja;
- e) pomanjkanje znanja o utjecaju konfiguracije zemljišta, a posebno nagiba, na vožnju;
- f) nepravilna distribucija vuče i opterećenja

II. Pripreme

- U toku rada s kosilicom, nosite izdržljivu obuću i duge hlače. Ne rukujte opremom bosih nogu ili u otvorenim sandalima.
- Detaljno pregledajte područje rabe opreme i uklonite sve predmete koje bi stroj mogao razbacati.
- UPOZORENJE – Benzin je vrlo lako zapaljiv.
 - Čuvajte gorivo u kontejnerima posebno izrađenim za tu svrhu.
 - Dolijevajte gorivo samo napolju. Tijekom dolijevanja ne smijete pušiti.
 - Dolijte gorivo prije pokretanja motora. Nikada ne skidajte poklopac rezervoara za gorivo i ne dolijevajte benzin dok je motor u radu ili dok je vruć.
 - Ako se benzin izlio, ne pokrecite motor nego odmaknite stroj rucno podalje od mjesta izlivanja i izbjegavajte stvaranje bilo kakve iskre odnosno paljenja sve dok su prisutna isparenja benzina.
 - Zamijenite sve rezervoare goriva i poklopce kontejnera u slučaju njihovog oštećenja.
- Zamijenite pokvareni ispuh.
- Prije rabe, uvijek vizualno pregledajte da li su noževi, vijci noževa i dijelovi sklopa za rezanje istrošeni ili oštećeni. Zamijenite istrošene ili oštećene noževe i vijke u kompletu, da se održi ravnoteža.
- Budite naročito pozorni pri pregledu strojeva sa više noževa, gdje rotacija jednog noža može uzrokovati rotaciju svih drugih noževa.
- Smanjite prigušivanje kad motor nije u radu i ako motor ima ventil za prekid dovoda goriva, zatvorite dovod goriva na koncu rada.

III. Upravljanje strojem

- Ne pokrecite motor u zatvorenim prostorima gdje će se nabirati isparivanja opasnog ugljičnog monoksida.
- Kosite samo na dnevnom svjetlu ili uz dobru umjetnu rasvjetu.
- Prije pokretanja motora iskopcajte sve spojke za ukopčavanje pogona noževa, postavljanjem rucice u neutralan položaj.
- Ne uporabljajte stroj na nagibima većim od 5°.
- Znajte da ne postoji “sigurna” strmina. Vožnja po travnatoj strmini zahtijeva posebnu pažnju. Da se zaštitite od moguće prevtanjanja:
 - ne zaustavljajte se i ne krecite naglo kada se penjete uz odnosno silazite niz strminu;
 - ukopčavajte spojku polako, mjenjac neka bude uvijek ukopčan na neku od brzina, a posebno kada vozite niz strminu;
 - stroj se treba kretati malim brzinama na strminama i na ostrim okukama;
 - stalno budite spremni na moguće grbe i rupe te druge skrivene opasnosti;
 - nikada ne kosite poprecno na smjer strmine osim kada je kosilica za travnjake izrađena za takvu namjenu.
- Pažljivo vucite teret i s pažnjom rabite tešku opremu.
 - Rabite samo odobrene vucne kuke.
 - Ogranicite teret do težine kojom možete sigurno upravljati.
 - Ne pravite oštre zaokrete. Budite pažljivi pri vožnji unatrag.
 - Rabite protutegove ali tegove za kotace kada je to predviđeno u priručniku s naputcima.
- Pazite na saobraćaj na raskrsnicama i u blizini autoceste.
- Prije nego što napustite travnjak, koji ste kosili, iskopcajte pogon uređaja za rezanje.
- Pri rabi nekog od priključaka nikada ne usmjeravajte pražnjenje materijala prema promatracima i ne dozvolite da se približavaju stroju dok je u radu.
- Nikada ne pokrecite kosilicu za travnjake ako ima oštećena vodila, štitnike ili nema ugrađene potrebne sigurnosne zaštitne uređaje.
- Ne mijenjajte podešene parametre motora i ne prekoracujte maksimalni kapacitet motora. Rad motora s prevelikim brojem okretaja povećava rizik za ozljede osoba.
- Prije nego što napustite stroj potrebno je:
 - iskopcati energiju za dizanje i spuštanje priključaka;
 - prebaciti rucicu mjenjaca u neutralan položaj i zategnuti parkirnu kocnicu;
 - zaustaviti motor i izvuci ključ.
- Iskopcajte pogon priključaka, zaustavite motor i skinite priključni kabel svjećice ili izvucite kontaktni ključ u slijedecim primjerima:
 - prije čišćenja zacepljenja ili odcepljavanja izlazne cijevi košare;
 - prije provjere, čišćenja ili radova na kosilici za travnjak;
 - poslije udara u nepoznat objekt. U tom slučaju odmah pregledajte kosilicu za travnjak i popravite oštećenja prije ponovnog pokretanja motora i stavljanja opreme u rad;

- ako stroj pocne nenormalno vibrirati (provjerite odmah moguće uzroke).
- Iskopcajte priključke s pogona prije transporta ili kada nisu u rabi.
- Zaustavite motor i iskopcajte priključke s pogona:
 - prije dopunjavanja goriva;
 - prije vadenja hvataca trave;
 - prije podešavanja visine, ako se visina ne može podesiti sa rukovateljevog mjesta.

IV. Održavanje i skladištenje

- Održavajte sve matice i vijke cvrsto zategnute da bi osigurali uvjete za pravilan rad opreme.
- Nikada ne skladištite opremu sa benzinom u rezervoaru, u zatvorenom prostoru gdje isparivanja mogu doći u kontakt sa otvorenim plamenom ili iskom.
- Sacekajte da se motor ohladi prije skladištenja u bilo kakvom zatvorenom prostoru.
- Da smanjite opasnost od požara održavajte motor, ispuh, odjeljak za akumulator i područje oko rezervoara za benzin očišćene od trave, lišća i prekomjerne masnoće.
- Provjeravajte redovno hvatač trave da na vrijeme uočite dotrajalost ili kvarove.
- Zamijenite dotrajale ili oštećene dijelove zbog sigurnosti rada.
- Ako je potrebno ispustiti benzin iz rezervoara za gorivo, to se mora raditi na otvorenom.
- Budite naročito pozorni na strojeve sa više noževa, jer rotacija jednog noža može uzrokovati rotaciju svih drugih noževa.
- Kada se stroj parkira, skladišti ili ostavlja bez nadzora, spustite uređaj za rezanje ili uporabite sigurnosno mehanicko zaključavanje.



OPREZ: Uvijek skinite priključni kabel svjećice i postavite ga tako da ne može doći u kontakt sa svjećicom i izazvati pokretanje motora po nezgodi pri namještanju, transportu, podešavanju ali vršenju popravki.

(CZ) Tyto symboly se mohou vyskytovat na Vašem stroji nebo v dokumentaci, dodané s výrobkem. Prostudujte a porozumějte jejich významu.

(SI) Te simbole lahko srečate na stroju ali v dokumentaciji, ki je priložena k izdelku. Naucite se jih in si zapomnite njihov pomen.

(HR) Ovi simboli pojavljivace se na samom stroju ili u literaturi poslanoj uz proizvod. Naucite ih i razložite si njihovo značenje.

R

ZPĚTNÝ CHOD
NAZAJ
VOŽNJA UNATRAG

N

NEUTRÁL
PROSTI TEK
NEUTRALNO

H

VYSOKO
VISOK
VISOK

L

NÍZKO
NIZEK
NIZAK



RYCHLE
HITRO
BRZO



POMALU
POČASI
POLAKO



SVĚTLA ZAPNUTA
LUCI PRIŽGANE
SVJETLA UKLJUCENA



ZAPALOVÁNÍ
VŽIG
PALJENJE



MOTOR ZASTAVEN
MOTOR UGASNJEN
MOTOR ISKLJUCEN



MOTOR BĚŽÍ
MOTOR PRIŽGAN
MOTOR UKLJUCEN



STARTOVÁNÍ MOTORU
ZAGON MOTORJA
POKRETANJE MOTORA



PARKOVACÍ BRZDA
ROCNA ZAVORA
PARKIRNA KOČNICA



UVOLNĚNA
ODPUŠCENA
OTPUŠTENJA



PARKOVACÍ BRZDA ZATAŽENA
ROCNA ZAVORA ZATEGNJENA
PARKIRNA KOČNICA ZATEGNUTA



SPOJKA
SKLOPKA
SPOJKA



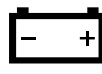
SYTIČ
STARTNA LOPUTA ZA ZRAK
ČOK



PALIVO
GORIVO
GORIVO



TLAK OLEJE
TLAK OLJA
TLAK ULJA



AKUMULÁTOR
AKUMULATOR
AKUMULATOR



ZPĚTNÝ CHOD
VZVRATNO
VOŽNJA UNATRAG



JÍZDA VPŘED
NAPREJ
NAPRIJED



PŘÍDAVNÉ ZAŘÍZENÍ,
SPOJKA ZAPNUTA
PRIKLJUČEK SKLOPKA
VKLOPLJENA
PRIKLJUČAK
UKOPČANA SPOJKA



PŘÍDAVNÉ ZAŘÍZENÍ,
SPOJKA VYPNUTA
IZKLOPLJENA SKLOPKA ZA
PRIKLJUČKE
ISKOPČANA SPOJKA PRIKLJUČAKA



VÝSTRAHA
OPOZORILO
OPREZ



VÝŠKA SEČENÍ
VIŠINA KOŠNJE
VISINA KOSILICE



VÝSTRAHA POZOR NA ODMRŠTĚNÉ
PŘEDMĚTY
OPOZORILO BODITE POZORNI NA ZALUCANE
PREDMETE
OPREZ BUDITE POZORNI NA ODBACENE
PREDMETE

(CZ) Tyto symboly se mohou vyskytovat na Vašem stroji nebo v dokumentaci, dodané s výrobkem. Prostudujte a porozumějte jejich významu.

(SI) Te simbole lahko srečate na stroju ali v dokumentaciji, ki je priložena k izdelku. Naucite se jih in si zapomnite njihov pomen.

(HR) Ovi simboli pojavljivace se na samom stroju ili u literaturi poslanoj uz proizvod. Naucite ih i razložite si njihovo značenje.



HORKÉ POVRCHY
VROČE POVRŠINE
VRUČE POVRŠINE



NASTAVENÍ TÁHLA
PRIKLOPNIK ZA TOVOR
NAPRAVA ZA PRIKLJUCIVANJE TERETA



PEDÁL BRZDA /
SPOJKA
PEDAL ZAVORE IN
SKLOPKE
PEDALA KOČNICE I
SPOJKE



ÚROVEN HLUKU
NIVO JAKOSTI ZVOKA
NIVO JACINE ZVUKA



NEPROVOZOVAT NA SVAZÍCH SE
SKLONEM VĚTŠÍM NEŽ 5°
NE UPORABLJAJTE STROJA,
ČE NAGIB TERENA PRESEGA 5°
NE RADITE NA STRMINAMA VEĆIM
OD 5°



OKOLOSTOJÍCÍ SE MOHOU POHYBOVAT POUZE
V BEZPEČNÉ VZDÁLENOSTI OD STROJE
DRŽITE MIMOIDOCE NA
VARNI RAZDALJI
OPASNO, DRŽITE RUKE
I NOGE PODALJE



PŘEČTĚTE SI NÁVOD K
POUŽÍVÁNÍ
PREBERITE PRIROČNIK
ZA LASTNIKE
PROCITAJTE PRIRUČNIK
ZA VLASNIKE



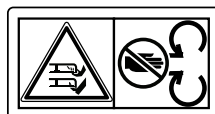
EVROPSKÁ NAŘÍZENÍ O
BEZPEČNOSTI STROJŮ
EVROPSKA DIREKTIVA O
VARNOSTI STROJEV
EVROPSKE DIREKTIVE ZA
SIGURNOST STROJEVA



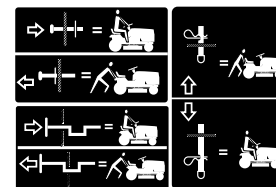
POZOR NA
NEBEZPEČÍ
SVARILO
UPOZORENJE



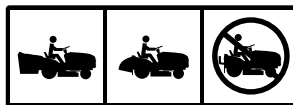
VÝŠKA SEČENÍ
DVIG KOSILNICE
DIZANJE KOSILICE



NEBEZPEČÍ, POZOR NA RUČE A NOHY
NEVARNO, ODMAKNITE ROKE IN NOGE
OPASNO, DRŽITE RUKE I NOGE PODALJE




VYPNUTÍ ZÁBĚRU KOL
KOLESI LOCENI OD POGONA
KOTACI ODVOJENI OD POGONA




STROJ NEPOUŽÍVEJTE BEZ SBĚRACÍHO KOŠE NEBO DEFLEKTORU
NE UPORABLJAJTE STROJA BREZ KOŠARE ZA TRAVO ALI DEFLEKTORJA
NE IZVODI RADOVE BEZ KOŠARE ZA TRAVU ILI DEFLEKTORA


⚠ DANGER/POISON

3-3908

 **SHIELD EYES.**
EXPLOSIVE GASES
CAN CAUSE BLINDNESS OR INJURY.
PROTÉGER LES YEUX.
GAZ EXPLOSIFS, PEUVENT RENDRE AVEUGLE OU PROVOQUER DES LÉSIONS.

 **NO**
•SPARKS
•FLAMES
•SMOKING
ÉLOIGNER
•ÉTINCELLES
•FLAMMES
•CIGARETTES

 **SULFURIC ACID**
CAN CAUSE BLINDNESS OR SEVERE BURNS.
ACIDE SULFURIQUE
PEUT RENDRE AVEUGLE OU PROVOQUER DES BRÛLURES GRAVES.

FLUSH EYES IMMEDIATELY WITH WATER. GET MEDICAL HELP FAST.
RINCER IMMÉDIATEMENT LES YEUX À GRANDE EAU. CONTACTER RAPIDEMENT UN MEMBRE DE LA PROFESSION MÉDICALE.




Mfg. by/Fabriqué par:
EPM Products
Baltimore, MD 21226

MADE IN U.S.A.
FABRIQUÉ AUX É.-U.

KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN.
DO NOT TIP. DO NOT OPEN BATTERY!

MAINTENIR HORS DE LA PORTÉE D'ENFANTS.
NE RENVERSEZ PAS. N'OUVREZ PAS LA BATTERIE!



(CZ) CHRAŇTE OČI.
VÝBUŠNÉ PLYNY
MOHOU ZPŮSOBIT OSLEPNUTÍ NEBO PORANĚNÍ.



ZABRAŇTE
•JISKRÁM
•OHNI
•KOUŘENÍ



KYSELINA SÍROVÁ
MŮŽE ZPŮSOBIT OSLEPNUTÍ
NEBO TĚŽKÁ POPÁLENÍ.



OČI IHNED VYPLÁCHNĚTE
VODOU.
VYHLEDEJTE RYCHLE
LÉKAŘSKOU POMOC.

(SI) ZAŠCITITE OČI
EKSPLOZIVNI PLINI
LAHKO POVZROCIJO
SLEPOTO ALI DRUGE
POŠKODBE

NE SMETE:
• POVZROCITI
ISKRENJA
• KURITI OGNJA
• KADITI

ŽVEPLOVA KISLINA LAHKO
POVZROCI SLEPOTO ALI HUDE
OPEKLINE

V SLUCAJU STIKA KISLINE Z
OCMI, JIH TAKOJ IZPERITE Z
VODO.
CIM PREJ POIŠCITE
ZDRAVNIŠKO POMOC.

(HR) ZAŠTITITE OČI
EKSPLOZIVNI PLINOVI
MOŽE UZROKOVATI
SLJEPOCU ILI DRUGE
OZLJEDE

NE SMIJETE
• IZAZIVATI ISKRENJE
• PALITI VATRU
• PUŠITI

SUMPORNA KISELINA
MOŽE UZROKOVATI SLJEPOCU
ILI TEŠKE OPEKLINE

AKO DOĐE KISELINA U
KONTAKT S OCIMA, SMJESTA
JE ISPERITE S VODOM I
BRZO POTRAŽITE
LIJECNICKU POMOC.

(CZ) “CHRAŇTE PŘED DĚTMI. NENAKLÁNĚJTE. NEOTEVÍREJTE BATERII!”

(SI) “HRANIMO NA VARNEM PRED DOSEGOM OTROK. OBRAČANJE PREPOVEDANO. BATERIJE SE NE SME ODPIRATI.

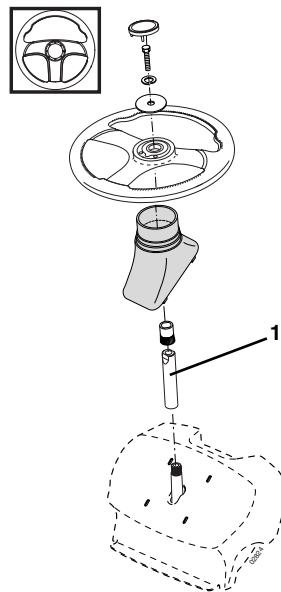
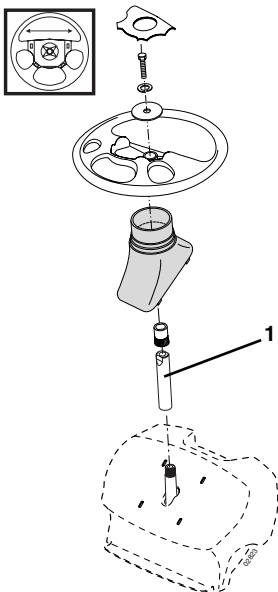
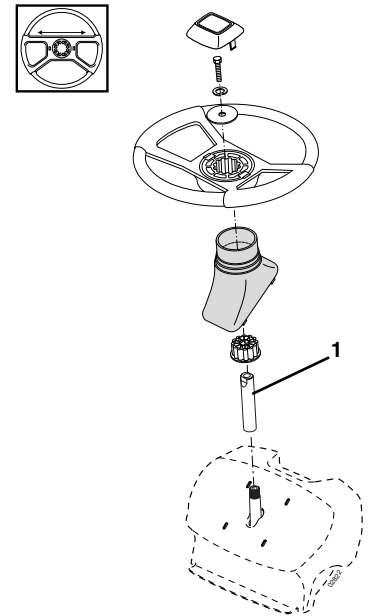
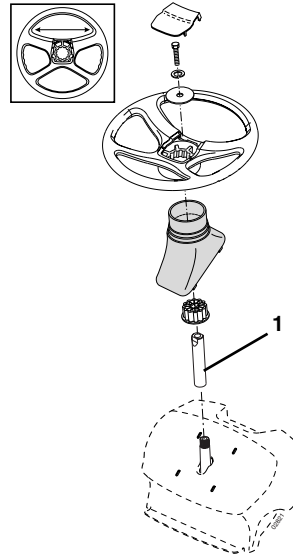
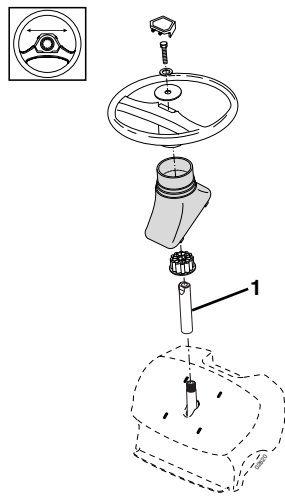
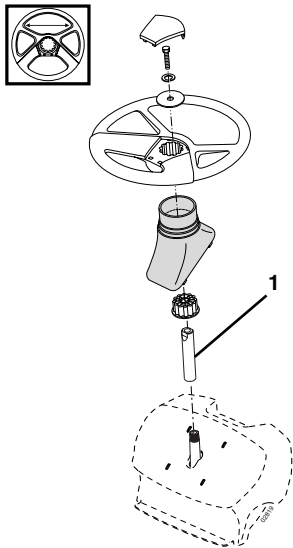
(HR) “ČUVAJTE IZVAN DOSEGA DJECE. NE SMIJE SE PREVRTATI. NE SMIJETE OTVARATI BATERIJU.

2. Montáž 2. Sestavljanje 2. Sklapanje

CZ Před použitím traktoru musí být namontovány určité díly, které jsou z přepravních důvodů volně zabalené.

SI Pred uporabo traktorja je potrebno nekatere dele sestaviti, zaradi zaščite pri transportu se ti deli dobavijo loceno.

HR Prije početka rabe traktora potrebno je sklopiti određene dijelove. Ti dijelovi su zbog sigurnijeg transporta priloženi upakovani.



CZ VOLANT

- Nasadíte prodlužovací tyč řízení (1). Pevně dotáhněte.
- Nasadíte ochranný kryt tyče řízení. Ujistěte se, že vodící jazýčky krytu tyče zapadly do odpovídajících otvorů v krytu řízení.
- Sejměte unášec volantu z volantu a nasuňte unášec na tyč řízení. Zkontrolujte, zda přední kola směřují přímo dopředu a umístěte volant na náboj.
- Smontujte velkou plochou podložku a šestihrannou matici. Pevně dotáhněte.
- Na střed volantu nasadíte krytku.

1. PRODLUŽOVACÍ TYČ

SI VOLAN

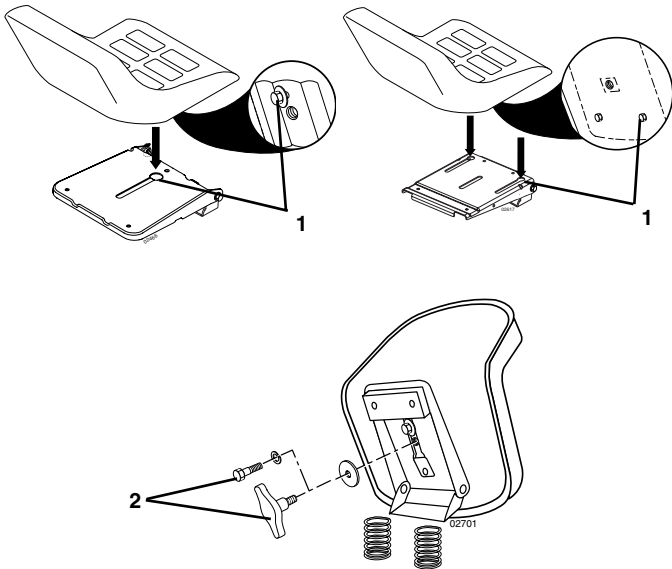
- Postavite podaljšek glavne gredi (1). Privijte ga.
- Obročasti pokrov glavne gredi z drsenjam prestavite na podaljšek. Preverite ali se zareze v odprtini pokrova ujemajo z žlebovi podaljška.
- Adapter volana locite od volana in ga z drsenjem premaknite na krmilno gred. Prednji kolesi postavite naravnost in namestite volan na pesto.
- Pritrdite volan z veliko ploščato podložko in 1/2 šeststrobo matico. Pritegnite cvrsto.
- V središče volana porinite pritrdilni vložek, ki se mora zaskociti (kar se sliši).

1. PODALJŠEK GLAVNE GREDI

HR UPRAVLJAC

- Ugradite nastavak osovine (1). Pritegnite cvrsto.
- Na nastavak natakните prstenasti poklopac glavne osovine. Provjerite da li se zarezi na poklopcu uklapaju sa odgovarajucim žljebovima na nastavku.
- Sa upravljaca skinite adapter upravljaca i natakните ga na upravljacku osovinu. Provjerite da li su prednji kotaci poravnani naprijed i namjestite volan na glavcinu.
- Sastavite veliku ravnu podložku i 1/2 šestkutnu maticu. Pritegnite cvrsto.
- Postavite uložak na centar upravljaca i pritisnite ga prema dolje da škljocne i time se ucvrsti na svom mjestu.

1. NASTAVAK OSOVIN



(CZ) Sedadlo

Uvolněte a sejměte spojovací materiál, kterým je k sedadlu připevněn ochranný obal. Odložte tento spojovací materiál pro upevnění sedadla k traktoru.

Vykloňte sedadlo dopředu a vyjměte ho z ochranného obalu.

Sejměte ochranný obal a zlikvidujte jej.

Umístěte sedadlo na upevňovací desku sedadla tak, aby hlava osazeného šroubu byla umístěna nad velkým otvorem v upevňovací desce (1).

Zatlačte sedadlo dolů tak, aby osazený šroub zapadl do otvoru a posuňte sedadlo směrem k zádi traktoru.

Sedadlo lze nastavit individuálně ve vztahu ke spojce a brzdovému pedálu. Nastavte sedadlo do správné polohy, pohybem směrem dopředu nebo dozadu. Utáhněte pevně seřizovací šroub (2).

(SI) Sedež

Železne dele vzemite iz kartonske embalaže. To so deli za vgradnjo sedeža na traktor.

Vzemite še sedež in odstranite embalažo.

Obrnite sedež v položaj za sedenje in ga postavite na sedežno ploščo. Pri tem glavo zatica sedeža postavite v veliko okroglo odprtino z režo na sedežni plošči (1).

Porinite sedež, da se zatic zapelje v režo. Povlecite sedež proti zadnjem delu traktorja.

Razdaljo sedeža od pedalov sklopke in zavore lahko prilagodite svojim potrebam. Sedež premaknite v želeni položaj s premikanjem naprej ali nazaj. Nato varnostni privijte vijak (2).

(HR) Sjedalo

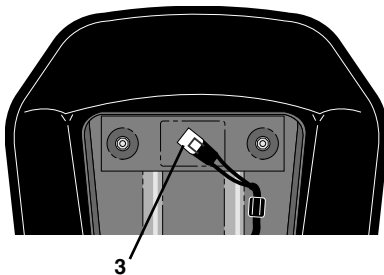
Skinite željeznariju, za pricvršćivanje sjedala, s kartonske podloge za pakiranje i pripremite je za sklapanje sjedala na traktor. Okrenite sjedalo na gore i skinite ga sa kartonske podloge za pakiranje.

Skinite i bacite karton.

Namjestite sjedalo na podlogu sjedala sa okrenutom glavom svornjaka u smjeru prema velikoj provrtini na kraju proreza na podlozi sjedala (1).

Gurnite sjedalo da svornjak upadne u prorez i povucite sjedalo prema stražnjem dijelu traktora.

Udaljenost sjedala od pedale spojke i kocnice možete prilagoditi prema vašim potrebama. Podesite sjedalo u ispravan položaj pomjeranjem naprijed ili nazad. Pritegnite cvrsto vijak za podešavanje (2)



(CZ) POZNÁMKA:

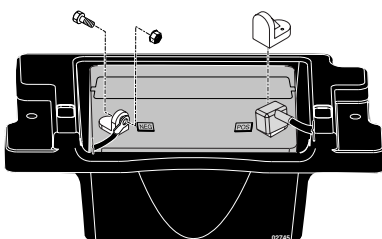
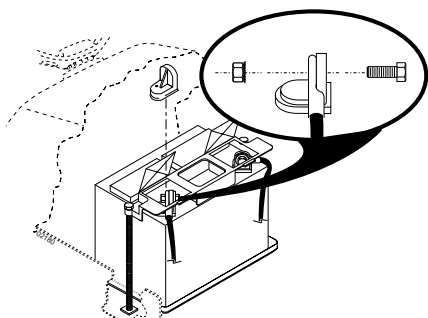
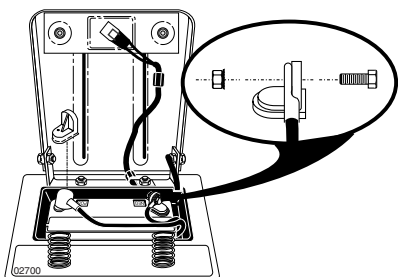
Zkontrolujte, zda je elektrický kabel správně připojen k bezpečnostnímu spínači (3) na upevňovací desce sedadla.

(SI) OPOMBA:

Preglejte povezavo elektricne žice in varnostnega stikala (3) na opori sedeža in jo namestite v pravičen položaj.

(HR) UPUTA:

Provjerite da li je elektricni kabel pravilno povezan na sigurnosni prekidač (3) na držacu sjedala.



☉ Instalace akumulátoru

POZNÁMKA: Je-li akumulátor uváděn do provozu až po měsíci a roku, který je uveden na nálepce, musí se nechat akumulátor nabít nejméně jednu hodinu, proudem 6 – 10 A.

VAROVÁNÍ: Před nasazením akumulátoru odložte náramky, náramkové hodinky, prsteny, apod. Pokud by tyto předměty přišly do styku s kontakty akumulátoru, mohly by způsobit popáleniny.

Červený kabel připojte k + pólu a pak černý zemnicí kabel k – pólu. Šrouby svorky kabelů pevně dotáhněte. Svorky akumulátoru potřete tenkou vrstvou mazacího tuku, aby nedocházelo k jejich korodování.

☉ Namestitev akumulatorja

OPOMBA: Poglejte nalepko z datumom na akumulatorju, ki ga želite namestiti. Če je akumulatorju rok že potekel, ga morate najmanj 1 uro polniti s tokom 6-10 amperov.

SVARILO: Pred delom z akumulatorjem smenite kovinske zapestnice, rocne ure, prstane in podobno. Stik kovinskih predmetov z akumulatorjem vam lahko povzroci opekline.

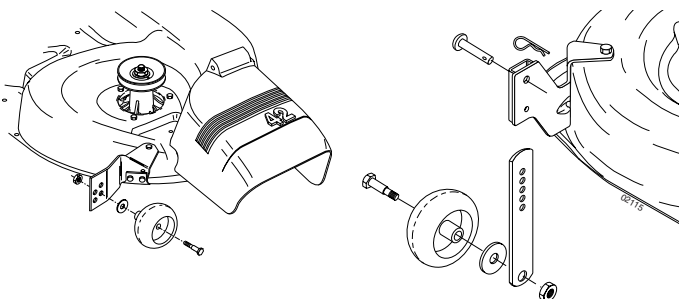
Priključite sponko rdecega kabla na +, nato pa sponko crnega kabla na maso -. Privijte kabla. Pola akumulatorja zaščitite pred korozijo, tako da ju namažete z vazelinom.

☉ Ugradnja akumulatora

UPUTA: Ako akumulator, koji namjeravate ugraditi, na naljepnici s datumom ima upisan mjesec ili godinu koji su vec prošli, punite akumulator najmanje 1 sat uz struju 6-10 ampera.

UPOZORENJE: Prije pocetka ugradnje akumulatora skinite metalne narukvice, rucne ure, prstenje i slicno. Kontakt metala s akumulatorom može vam pouzrociti opekline.

Povežite crveni kabel na + i zatim crni kabel na masu -. Privijte cvrsto kabel. Namažite polove akumulatora vazelinom da ih zaštitite od korozije.



☉ NASTAVENÍ STAVĚCÍCH KOL

Stavěcí kola jsou správně nastavena, když se lehce dotýkají země, když je sekačka trávy v požadované sekací výšce v provozní pozici. Stavěcí kola potom drží spodek sekačky ve správné poloze, aby se ve většině terénních podmínek zabránilo seřezávání plochy.

- Nastavte stavěcí kola, když traktor stojí na rovném povrchu.
- Nastavte sekačku na požadovanou sekací výšku.
- Je-li sekačka v požadované sekací výšce, montují se stavěcí kola tak, aby se lehce dotýkala země. Nasaďte šroub stavěcího kola do vhodného otvoru s podložkou 3/8 a pojistnou maticí 3/8-16 a pečlivě utáhněte.
- Opakujte na opačné straně instalaci stavěcího kola do stejného otvoru.

☉ NASTAVITEV NADZORNIH KOLES

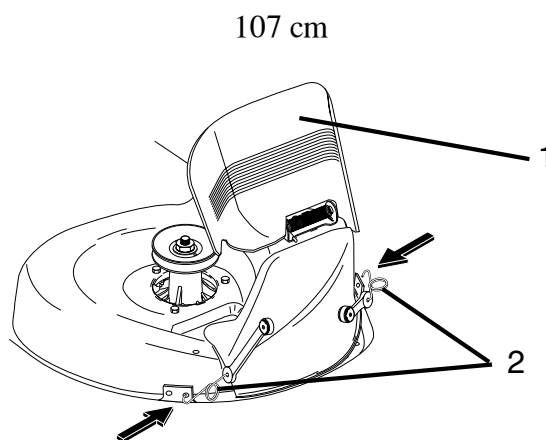
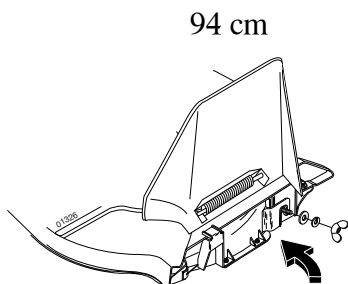
Nadzorni kolesi sta ustrezno nastavljeni, če sta pri zahtevani višini košnje, ko je kosilnica v svojem delovnem položaju, neznatno nad tlemi. Tako ohranjata varno razdaljo pokrova rezalnika od tal ter pri neenakomernih površinah preprečujeta, da pokrov pri košnji drgne ob tla.

- Postavite traktor v vodoraven položaj, nato nastavite nadzorni kolesi.
- Nastavite kosilnico na zahtevano višino košnje.
- Ko je kosilnica nastavljena na zahtevano višino košnje, morata nadzorni kolesi biti nameščeni tako, da sta neznatno nad tlemi. Namestite nadzorno kolo v ustrezno odprtino in pritrdite ga z vijakom, 3/8 podložko in 3/8-16 protimatico. Vse privijte čvrsto.
- Ponovite postopek na nasprotni strani kosilnice in v odprtino za nastavev namestite nadzorno kolo na enak način.

☉ PODEŠAVANJE KONTROLNIH KOTAČA

Kontrolni kotači su postavljene pravilno, ako su sasvim malo iznad zemlje kada je namještena željena visina košnje, a kosilica se nalazi u položaju za rad. Tako održavaju pokrov uređaja za rezanje na sigurnom razmaku od zemlje i na neravnom terenu sprječavaju struganje pokrova po zemlji u toku košnje.

- Prije podešavanja kontrolnih kotača postavite traktor u vodoravan položaj.
- Podesite kosilicu na željenu visinu košnje.
- Kada je kosilica podešena na željenu visinu košnje, moraju se kontrolni kotači podesiti tako da budu sasvim malo odignuti od zemlje. Ugradite kontrolni kotač u odgovarajući otvor pomoću vijka, 3/8 podložku i 3/8-16 kontra maticu. Sve čvrsto pritegnite.
- Ponovite isti postupak na suprotnoj strani kosilice i u otvor za podešavanje ugradite kontrolni kotač na isti način.



(CZ) INSTALACE MULČOVACÍ DESKY

UPOZORNĚNÍ: Neodstraňujte ze sekačky odhazovací štít. Nechte při používání odhazovací štít na mulčovací desce.

Přeměna na pytlování nebo odhazování

Odstraňte kryt mulčovacího stroje, namontujte vysoké nože a nechte kryt a nože na bezpečném místě. Sekačka je nyní připravena pro odhazování nebo instalaci volitelného sběrače trávy.

(SI) NAMESTITEV PLOŠČE ZA TROSENJE GNOJA

SVARILO: Deflektorskega ščitnika ne smete odstranjevati s kosilnice. Pustite deflektorski ščitnik, da se med uporabo stroja opira na ploščo za trosenje gnoja.

Predelava za zbiranje ali odmetavanje

Odstranite ploščo trosilnika gnoja, namestite rezila v skrajnji zgornji položaj in shranite ploščo z rezili na varno mesto. Kosilnica je sada pripravljena za odmetavanja ali namestitev košare za travo, če to želite.

(HR) UGRADNJA PLOČE ZA RASTRESANJE GNOJIVA

UPOZORENJE: Ne skidajte deflektorski štitnik s kosilice. U toku rada stroja deflektorski štitnik treba biti oslonjen na ploču za rastresanje gnojiva.

Preoblikovanje za sakupljanje ili za stražnje pražnjenje

Skinite ploču za rastresanje gnojiva, ugradite noževe i namjestite ih u gornji položaj, te uskladištite ploču s noževima na sigurno mjesto. Kosilica je sada spremna za stražnje pražnjenje ali za ugradnju košare za hvatanje trave, ovisno od toga što želite.

(CZ) INSTALACE MULČOVACÍ DESKY

- Zdvihněte odhazovací štít (1) a umístěte mulčovací desku nad přes otevřený prostor.
- Zahákněte přední a zadní západky do mulčovací desky (2).

UPOZORNĚNÍ: Neodstraňujte ze sekačky odhazovací štít. Nechte při používání odhazovací štít na mulčovací desce.

Přeměna na pytlování nebo odhazování

Odstraňte mulčovací desku a uložte ji na bezpečné místo. Sekačka je nyní připravena pro odhazování nebo instalaci volitelného sběrače trávy.

POZNÁMKA: Není nutné měnit nože. Mulčovací nože jsou konstruovány jak pro odhazování, tak pro pytlování.

(SI) NAMESTITEV PLOŠČE ZA TROSENJE GNOJA

- Dvignite deflektorski ščitnik (1) in čez odprtino namestite ploščo za trosenje gnoja.
- Fiksirajte sprednji in zadnji zaskočni zapah na pokrov rezalnika (2).

SVARILO: Deflektorskega ščitnika ne smete odstranjevati s kosilnice. Pustite deflektorski ščitnik, da se med uporabo stroja opira na ploščo za trosenje gnoja.

Predelava za zbiranje ali odmetavanje

Odstranite ploščo za trosenje gnoja in jo hranite v varnem prostoru. Kosilnica je sada pripravljena za odmetavanja ali namestitev košare za travo, če to želite.

OPOMBA: Zamenjava rezalnikov ni nujna. Rezalniki za trosenje gnoja so izdelani tako za odmetavanje kot tudi za zbiranje v košaro.

(HR) UGRADNJA PLOČE ZA RASTRESANJE GNOJIVA

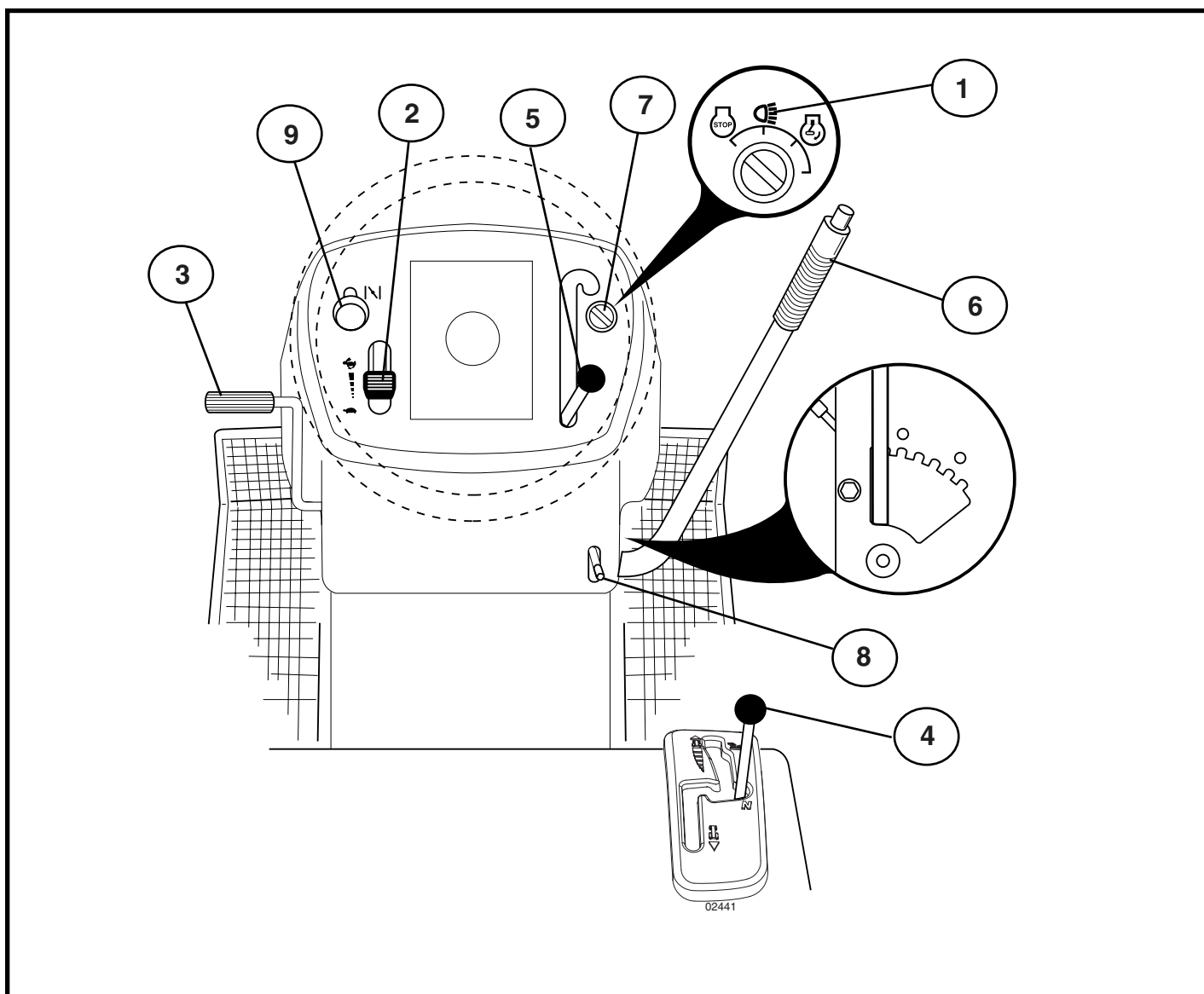
- Dignite deflektorski štitnik (1) i postavite ploču za rastresanje gnojiva preko otvora.
- Zakačite prednji i stražnji držač na pokrov uređaja za rezanje (2).

UPOZORENJE: Ne skidajte deflektorski štitnik s kosilice. U toku rada stroja deflektorski štitnik treba biti oslonjen na ploču za rastresanje gnojiva.

Preoblikovanje za sakupljanje ili za stražnje pražnjenje

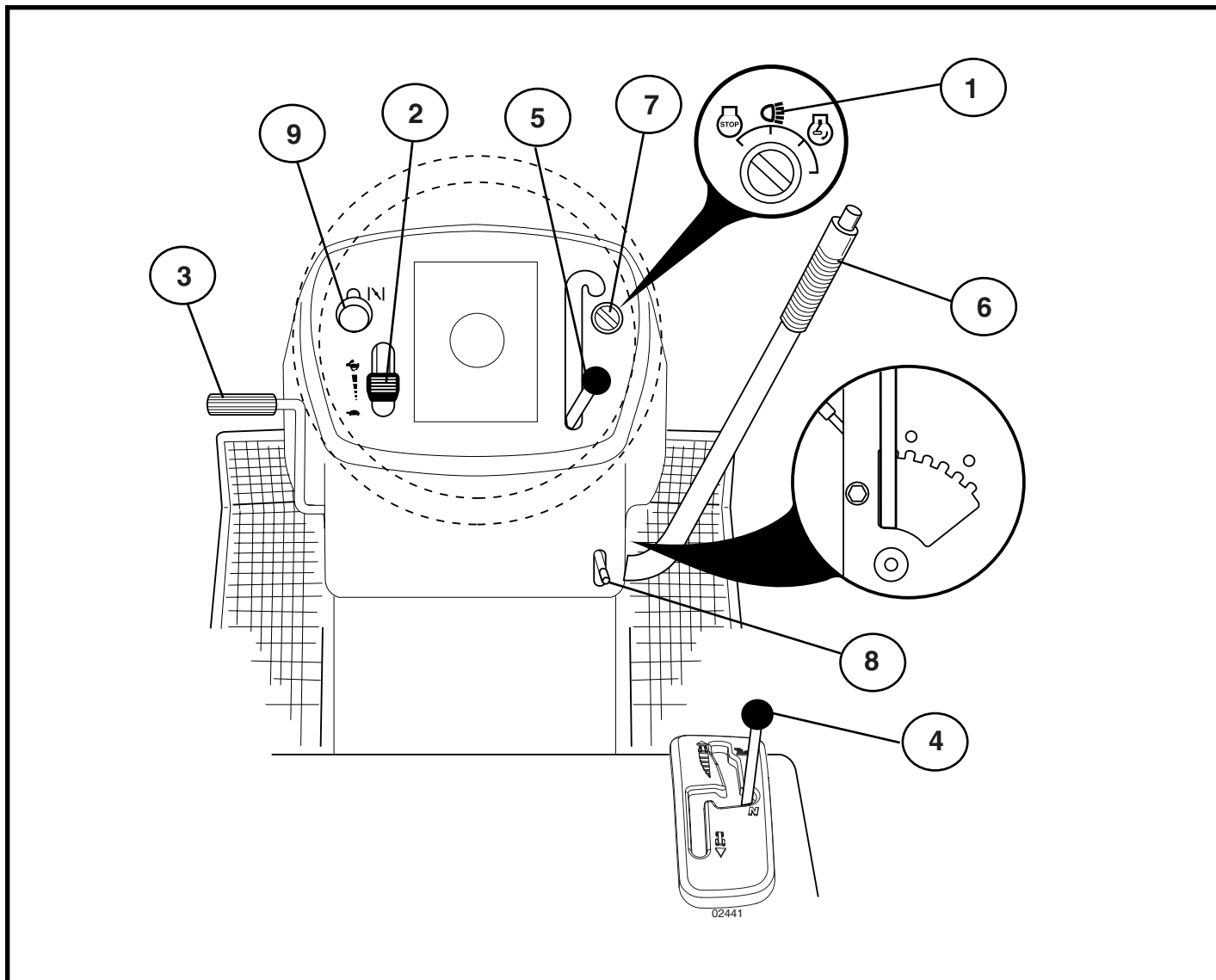
Odstranite ploču za rastresanje gnojiva i uskladištite je na sigurno mjesto. Kosilica je sada spremna za stražnje pražnjenje ali za ugradnju košare za hvatanje trave, ovisno od toga što želite.

UPUTA: Nije nužno zamijeniti noževe. Noževi za rastresanje gnojiva konstruirani su tako da mogu i izbacivati i sakupljati u košaru.



Ⓒ Umístění ovládacích prvků

1. Vypínač světel (pokud je část vybavení)
2. Ovládací páčka plynu
3. Pedál brzda / spojka
4. Řadící páka
5. Zapínání a vypínání žacího ústrojí
6. Rychlé zvedání a spouštění žacího ústrojí
7. Spínač zapalování
8. Parkovací brzda
9. Páčka sytiče

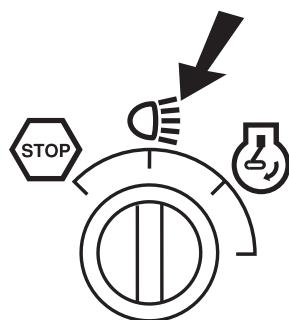


SL Seznam upravljalnih funkcij

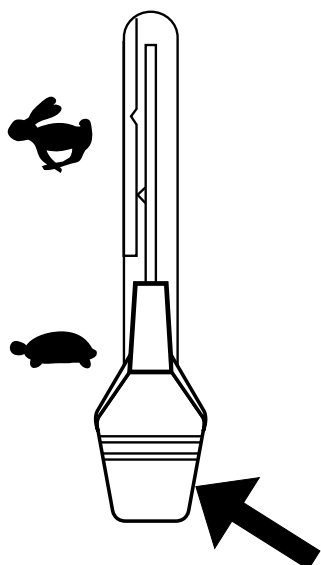
1. Stikalo za luci (če je opremljen)
2. Upravljanje dušilne lopute
3. Pedal zavore in sklopke
4. Prestavna rocica
5. Vklop/odklop rezalnika
6. Hitri dvig/spust rezalnika
7. Ključavnica za vžig motorja
8. Rocna zavora
9. Upravljanje startne lopute za zrak

HR Pozicioniranje upravljackih funkcija

1. Prekidac za svjetla (ako je opremljen)
2. Upravljanje prigušnim leptom
3. Pedala kocnice i spojke
4. Rucica za ubacivanje u brzinu
5. Ukopcavanje/iskopcavanje uređaja za rezanje.
6. Brzo dizanje/spuštanje uređaja za rezanje.
7. Kontakt brava.
8. Parkirna kocnica.
9. Upravljanje hladnim startom (cok)



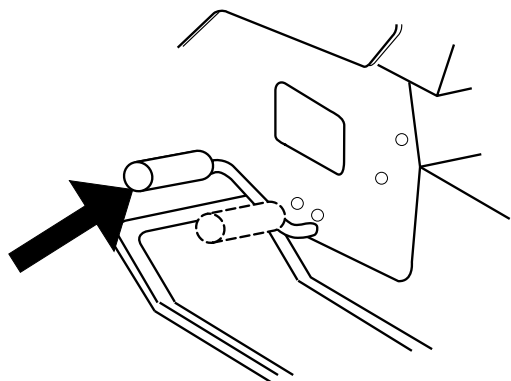
- ⒸZ 1. Vypínač světel
- ⒸSI 1. Stikalo za luci
- ⒸHR 1. Prekidac za svjetla



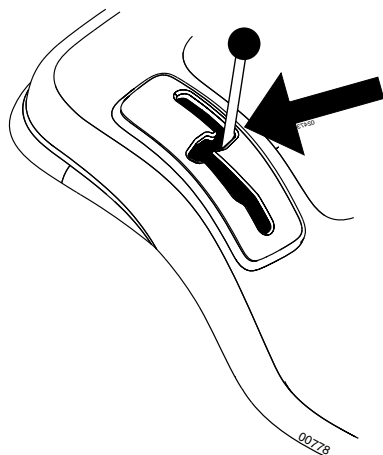
- ⒸZ 2. Ovládací páčka plynu
Ovládací páčka plynu reguluje otáčky motoru a tím i rychlost žacích nožů.
 - = Plný plyn (rychle)
 - = Volnoběžná rychlost (pomalou)

- ⒸSI 2. Upravljanje Dušilne Lopute
Z upravljanjem dušilne lopute lahko krmilite obrate motorja oziroma hitrost vrtenja rezil.
 - = Polna hitrost
 - = Hitrost prostega teka

- ⒸHR 2. Upravljanje prigušnim leptirom
Upravljanjem prigušnim leptirom, vrši se reguliranje obrtaja motora, a preko toga regulira se brzina rotacije noževa.
 - = Puna brzina
 - = Brzina praznog hoda



- ⒸZ 3. Pedál brzda / spojka
Je-li pedál sešlápnutý dolů, účinkuje brzda a spojka motoru je vypnuta.
- ⒸSL 3. Pedal zavore in sklopke
Ko je pedal pritisnjen do konca, se vkljuci zavora in odklopi pogon.
- ⒸHR 3. Pedala kocnice i spojke
Kada je pedala pritisnuta u donji položaj kocnica je aktivirana i motor je iskopcan.



CZ 4. Řadicí páka

Převodová skříň má následující převody: dopředu, neutrálu a zpětný chod. Změnu převodu lze provádět od neutrálu k nejvyššímu rychlostnímu stupni, bez zastavení v jednotlivých řadicích polohách. Vždy zmáčkněte pedál spojka/brzda, když přefazujete! Start může proběhnout bez ohledu na polohu řadicí páky.

POZNÁMKA!

Zastavte stroj před řazením ze zpětného chodu na jízdu dopředu, nebo naopak. Změna mezi převodovým stupněm pro jízdu vpřed a dozadu se nesmí provádět, je-li stroj v pohybu.

SL 4. Prestavna rocica

Menjalnik ima prestave za naprej, prosti tek in vzvratno. Če prestavljate iz prostega teka v najvišjo prestavo, ni potrebno ustavljati rocice v vsaki od vmesnih prestav. Pri vsakem prestavljanju morate odklopiti motor! Stroj lahko zaženete v katerikoli prestavi.

OPOMBA!

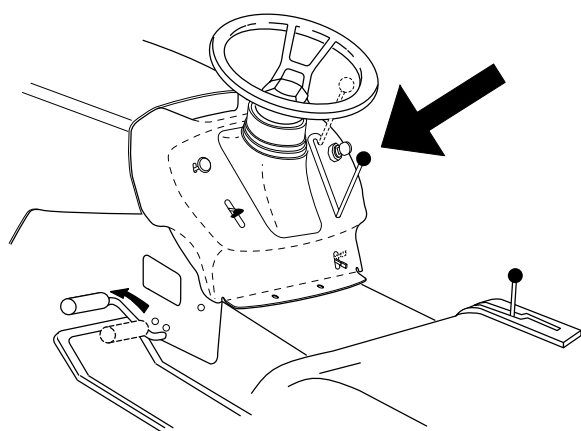
Iz vzvratne prestave v vožnjo naprej (in obratno) lahko prestavite le ko stroj miruje. Pri vožnji naprej ne prestavljajte v višjo oz. nižjo prestavo med tem ko stroj opravlja košnja ali kako drugo delo.

HR 4. Rucica mjenjaca

Mjenjac ima položaje naprijed, neutralno i vožnja unatrag. Promjena brzine od neutralne do najveće može se obaviti bez zaustavljanja rucice u svakom od međupoložaja. Iskopcajte motor pri svakoj promjeni položaja rucice! Stroj se može pokrenuti u svakom od položaja rucice mjenjaca.

UPUTA!

Obavezno zaustavite stroj prije promjene položaja rucice iz vožnje unatrag u vožnju naprijed i obrnuto. Pri vožnji naprijed, ne smiju se mijenjati brzine dok je stroj u pokretu.



CZ 5. Zapnutí/vypnutí žacího ústrojí

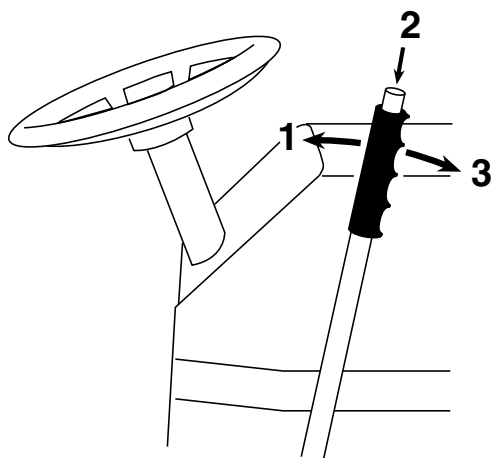
Posunutím páky směrem nahoru je zapojen pohon žacího ústrojí, kdy dojde k napnutí klínového řemenu náhonu a žací nože se začnou otáčet. Jestliže je páka posunuta zpět, náhon bude přerušen a rotující nože se zastaví pomocí brzdových elementů na řemenici.

SL 5. Vklp/odklop rezalnika

Rezalnik priključite k pogonu s premikanjem rocice naprej. S tem boste napeli pogonski jermen ki bo pricel vrteti rezila. Pogon rezalnika odklopite s premikanjem rocice nazaj. S tem tudi aktivirate zavorne ploščice jermenice, ki upocasnijo vrtenja rezil.

HR 5. Ukopcavanje/iskopcavanje uredaja za rezanje

Pomjeranje rucice naprijed ukopcava uredaj za rezanje na pogon, s tim se zateže pogonski remen i pocinje rotacija noževa. Pomjeranjem rucice unatrag pogon se iskopcava i rotacija noževa se pocinje usporavati s pomocu kocionih papucica remenice.



(CZ) 6. Rychlé zvednutí / spuštění žacího ústrojí
Zatáhnutím páky směrem dozadu zvednete rychle žací ústrojí při přejezdu nerovností trávníku, atd. Během přepravy bude žací ústrojí v nejvyšší poloze. Zatáhněte páku zpět, až se uzamkne v poloze. Pro spuštění žacího ústrojí: Zatáhněte páku směrem dozadu (1). Zatlačte tlačítko (2) a pak pohněte pákou dopředu (3).

(SI) 6. Hitri dvig/spust rezalnika
Za hitri dvig rezalnika, zaradi neravnin ali drugih podobnih težav na travniku, morate povleciti dvižno rocico nazaj. Pred transportom je vaš rezalnik nastavljen na najvišji položaj. Povlecite rocico nazaj dokler se ne zaskoci. Če želite rezalnik spustiti: povlecite rocico nazaj (1). Vtisnite gumb (2) in nato premaknite dvižno rocico naprej (3).

(HR) 6. Brzo dizanje/spuštanje uređaja za rezanje
Na neravnom terenu travnjaka i pri slicnim preprekama, povucite rucicu unatrag da brzo dignete uređaj za rezanje. Pri transportu, uređaj za rezanje nalazice se u svom najvišem položaju. Vucite rucicu nazad dok se ne blokira. Za spuštanje uređaja: povucite rucicu nazad (1). Utisnite gumb (2) i tada pomaknite rucicu naprijed (3).



(SI) 7. Ključavnica za vžig motorja
Kontaktni ključ je lahko v treh različnih položajih:
OFF Vžig izključen. Električni tok prekinjen.
ON Vžig vključen. Električni tok vklopljen.
START Zagon motorja.

POZOR!

Vzemite ključ iz kontaktne ključavnice vsakic, ko zapustite stroj.

(CZ) 7. Spínač zapalování
Klíč zapalování má tři různé polohy:
OFF Přívod elektrického proudu přerušen
ON Přívod elektrického proudu zapnut
START Startér motoru zapnut

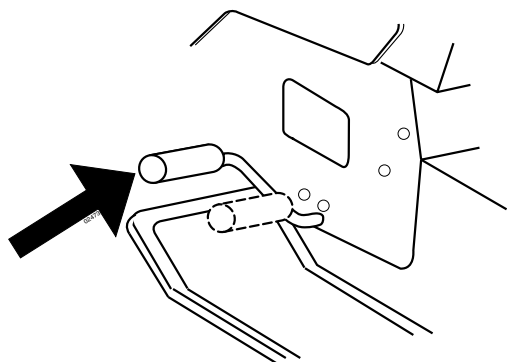
VAROVÁNÍ!

Nikdy nenechávejte klíč zapalování ve spínací skřínce, jakmile opouštíte stroj a necháváte ho bez dozoru.

(HR) 7. Kontakt brava
Postoje tri različita položaja kontakt ključa:
OFF Svi električni krugovi isključeni.
ON Električno napajanje priključeno.
START Pokretanje motora uključeno.

POZOR!

Nikada ne ostavljajte ključ u kontakt bravi kada napuštate stroj.



Ⓒ 8. Parkovací brzda

Zapněte parkovací brzdu následujícím způsobem:

1. Stlačte brzdový pedál dolů do spodní polohy.
2. Posuňte páčku parkovací brzdy směrem nahoru a podržte ji v této poloze.
3. Uvolněte pedál brzdy.

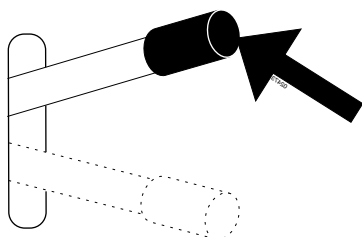
Parkovací brzdu uvolníte jednoduše, sešlápnutím brzdového pedálu.

Ⓒ 8. Rocna zavora

Vklop rocne zavore:

1. Pritisnite pedal zavore do konca.
2. Potegnite rocico navzgor in jo zadržite v tem položaju.
3. Sprostite pedal zavore.

Rocno zavoro lahko sprostite le s pritiskom na pedal zavore.

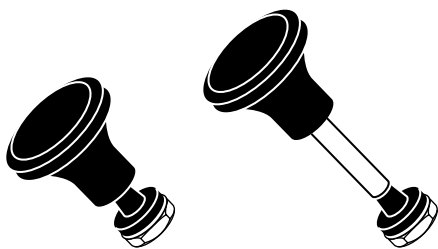


Ⓒ 8. Parkirna kocnica

Aktivirajte parkirnu kocnicu na slijedeći način:

1. Pritisnite pedalu kocnice u krajnji donji položaj.
2. Povucite rucicu parkirne kocnice na gore i zadržite je u tom položaju.
3. Otpustite pedalu kocnice.

Da deaktivirate parkirnu kocnicu morate samo pritisnuti na dolje pedalu kocnice.



Ⓒ 9. Ovládání sytiče

Je-li motor studený, musí se před startováním páčka sytiče vytáhnout. Jakmile motor nastartuje a má rovnoměrný chod, zatlačte páčku zpět.

Ⓒ 9. Upravljanje startne lopute za zrak

Pred zagonom hladnega motorja morate izvleci rocico lopute za zrak. Po vžigu in enakomernem delovanju motorja morate rocico startne lopute za zrak pocasi potiskati nazaj na prvotno mesto.

Ⓒ 9. Upravljanje hladnim startom

Kada je motor hladan čok treba izvuci prije pokretanja motora. Kada je motor pokrenut i radi ravnomjerno gurnite čok u prijašnji položaj.

4. Před nastartováním 4. Pred zagonom 4. Prije pokretanja motora

ⒸZ Doplnění paliva

Jako palivo pro motor, používejte čistý bezolovnatý benzin (bez olejových příměsí). Neplňte palivo nad spodní okraj plnicího otvoru. Neplňte nad maximální úroveň.

VÝSTRAHA!

Benzin je vysoce hořlavý. Při doplňování paliva postupujte opatrně a doplňujte ho venku. Nekuřte při doplňování benzínem. Je-li motor teplý, nedoplňujte palivo. Nádrž nepřepĺňujte, jelikož se benzin rozpíná a může přetéci. Ujistěte se, že je víčko nádrže po naplnění pevně dotaženo. Benzin skladujte na chladném místě ve vhodné nádobě pro motorové palivo. Kontrolujte palivovou nádrž a vedení.

ⒸSI Polnjenje goriva

Za obratovanje motorja morate uporabljati le kakovostni neosvnceni bencin (ne mešanice goriv). Pri dolivanju upoštevajte, da gorivo lahko sega le do spodnjega roba odprtine za dolivanje. Ne dolivajte preko maksimalnega nivoja.

SVARILO!

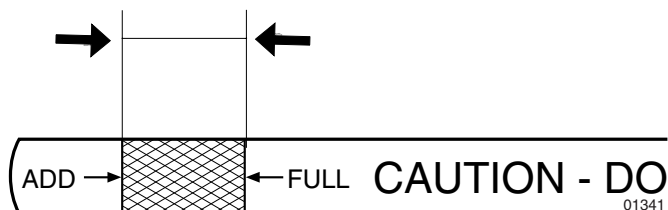
Bencin je hitro vnetljiva tekočina. Ravnejte z njim previdno. Med točenjem goriva kosilnica ne sme biti v zaprtem prostoru. Med točenjem tudi ne smete kaditi. Ne dolivajte bencina dokler je motor topel. Ne smete doliti bencina preko določenega nivoja, ker se med segrevanjem širi in se zato lahko izlije. Preglejte, ce ste po končanem polnjenju, cvrsto zaprli pokrov rezervoarja bencina. Hranite bencin v hladnem prostoru v posodah za bencin. Preglejte rezervoar bencina in cevi, po katerih teče bencin.

ⒸHR Punjenje rezervoara

Motor treba pokrenuti čistim bezolovnim benzinom (ne s mješavinom goriva). Nemojte puniti preko nižeg ruba otvora za punjenje. Nemojte puniti preko dozvoljenog maks. nivoa.

POZOR!

Benzin je vrlo lako zapaljiv. Postupajte s njim pažljivo i punite ga na otvorenom. U toku punjenja benzina ne smijete pušiti. Ne dolijevajte benzin dok je motor zagrijan. Ne prepunjavajte rezervoar jer se benzin sa zagrijavanjem može širiti i prelići iz rezervoara. Po završetku punjenja provjerite da li je poklopac rezervoara cvrsto pritegnut. Skladištite benzin u hladnom prostoru i u odgovarajucim kontejnerima za motorni benzin. Uvijek provjerite rezervoar benzina i cijevi za benzin.



ⒸZ Hladina Oleje

Víčko plnicího otvoru je kombinované s měrkou a je přístupné po odklopení kapoty motoru. Stav oleje v motoru musí být kontrolován před každou jízdou. Dbejte při tom, aby traktor byl ve vodorovné poloze. Měрку oleje vyšroubujte a otřete dočista. Nyní ji dejte zpět a pevně zašroubujte. Teď ji znovu vyjměte a odečtěte stav oleje.

ⒸSI Nivo olja

Pokrov odprtine za dolivanje olja je kombinacija pokrova in merilne palice. Dostopen je, ko odprete pokrov glave motorja. Pred vsakim zagonom je potrebno preveriti nivo olja. Traktor postavite v vodoravni položaj. Izvlecite pokrov s palico, jo obrišite s cisto krpo in ponovno trdno vložite v odprtino. Izvlecite pokrov z palico ven in odcitajte nivo olja.

ⒸHR Razina ulja

Poklopac na otvoru za ulivanje ulja je kombinacija poklopca i štapa za mjerenje nivoa ulja, a dostupan je kad se podigne poklopac glave motora. Razinu ulja u motoru treba provjeriti prije svakog pokretanja motora. Provjerite da li je traktor u vodoravnom položaju. Odvrnite poklopac sa štapom za mjerenje razine ulja, izvucite ga i obrišite čistom krpom. Vratite ga nazad i cvrsto pritegnite. Izvucite ga ponovno i ocitajte razinu ulja.

ⒸZ Hladina oleje musí být mezi oběma značkami na měrcce. Není-li tomu tak, doplňte motorový olej SAE 30 až ke značce PLNÁ („FULL“). V zimě (při mrazivém počasí) použijte motorový olej SAE 5W-30

ⒸSI Nivo olja mora biti med dvema oznakami na merilni palici. Ce je olje potrebno doliti, dolijte olje SAE 30 do oznake “FULL”. Ce olje dolivate pozimi (pri temperaturah pod točko zmrzovanja), uporabite olje SAE 5W-30.

ⒸHR Razina ulja treba se nalaziti između dvije oznake na štapu za mjerenje ulja. Ako je potrebno dodati ulje, dodajte ulje SAE 30 do oznake “FULL”. Ulje SAE 5W-30 treba upotrebljavati tijekom zime (pri temperaturama ispod točke smrzavanja).



ⒸZ Tlak vzduchu-pneumatiky

Kontrolujte pravidelně tlak vzduchu v pneumatikách. Tlak vzduchu v předních pneumatikách musí být 1 bar a 0,8 baru v předních pneumatikách.

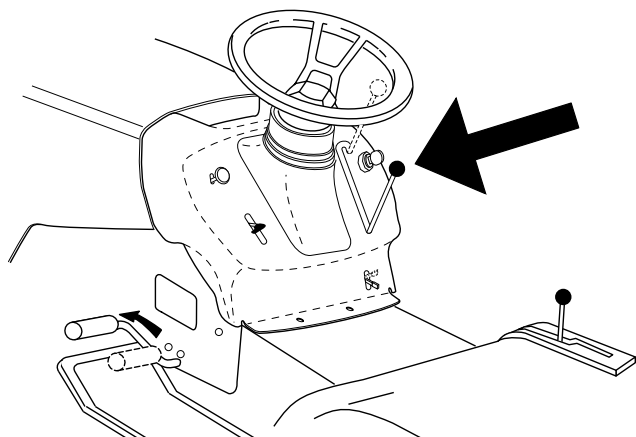
ⒸSI Tlak v pnevmatikah

Redno pregledujte tlak v pnevmatikah. Pravičen tlak v pnevmatikah na sprednjih kolesih je 1 bar (14 PSI), na zadnjih pa 0.8 bar (12 PSI).

ⒸHR Tlak u gumama

Provjerite ispravnost tlaka u gumama. Tlak u prednjim gumama treba biti 1 bar (14 PSI), a u zadnjim gumama treba biti 0.8 bar (12 PSI).

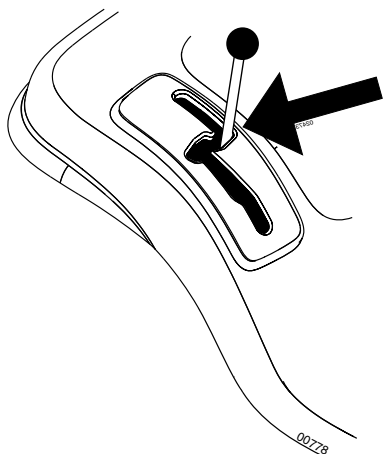
5. Provoz 5. Vožnja 5. Vožnja



(CZ) Startování motoru
Ujistěte se, že je žací ústrojí v přepravní poloze (horní poloha), a že páčka pro vypnutí a zapnutí žacího ústrojí je ve vypnuté poloze.

(SI) Zagon motorja
Rezalnik mora biti v položaju, ki je nastavljen za transport (povsem dvignjen) in ročica za vklop/odklop rezalnika v položaju za odklop.

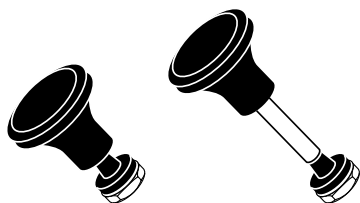
(HR) Pokretanje motora
Provjerite da li je uređaj za rezanje u svom položaju za transport (krajnji gornji položaj) i da li je rucica za ukopčavanje/iskopčavanje uređaja za rezanje u položaju "iskopčano".



(CZ) Zcela sešlápněte pedál spojka / brzda a držte ho dolů. Řadičí páka je v poloze neutrál „N“.

(SI) Pritisnite pedal sklopke/zavore do konca in ga držite v tem položaju. Prestavite prestavno ročico v prosti tek "N".

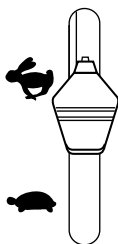
(HR) Potisnite pedalu spojka/kocnica do konca i držite stisnutu. Postavite rucicu mjenjaca u neutralan "N" položaj.



(CZ) Vytáhněte knoflík sytiče (pokud je motor studený).

(SI) Hladen motor: izvlecite ročico za upravljanje startne lopute za zrak.

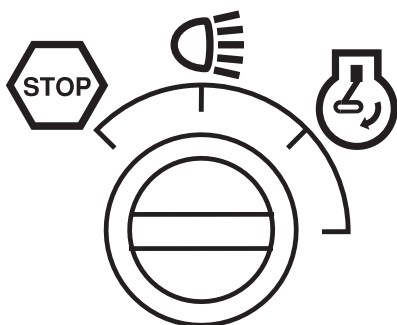
(HR) Izvucite upravljacku rucicu za cok (ako je stroj hladan).



(CZ) Teplý motor: Nastavte páčku plynu do střední polohy - plný plyn. (☞).

(SI) Topel motor: potisnite ročico za plin na pol razdalje med startom in polnim plinom (☞).

(HR) Zagrijan motor: Gurnite rucicu za upravljanje prigušnim leptirom na polovicu u odnosu na položaj punog gasa (☞).



- ⒸZ Otočte klíčkem zapalování do polohy „START“.

POZNÁMKA!

Startér neuvádějte v činnost na delší dobu než cca 5 sekund. Pokud motor nenaskočí, vyčkejte cca 10 sekund před dalším pokusem.

- ⒸSI Obrnite kontaktni kljuc v položaj “START position”.

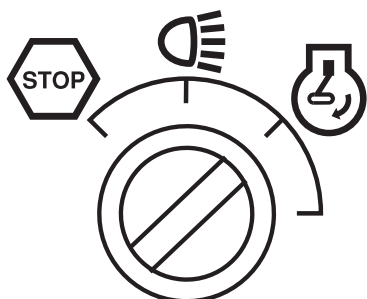
OPOMBA

Zaganjac motorja se ne sme vrteti vec kot 5 sekund. Ce motor ne vžge, pocakajte 10 sekund in poskusite znova.

- ⒸHR Okrenite kontaktni kljuc u položaj “START position”.

UPUTA

Pokretac motora ne smije se okretati više od 5 sekundi. Ako se motor ne pokrene, sacekajte 10 sekundi i pokušajte opet.



- ⒸZ Jakmile naskočí motor, uvolněte klíček, který se vrátí do polohy „ON“ – zapnuto a knoflík sytiče zatlačte, jakmile běží rovnoměrně motor. Posuňte páčku plynu na požadovanou rychlost. Pro sečení : nastavte plyn na plné otáčky.

- ⒸSI Ko motor vžge, takoj spustite kljuc, da se vrne v položaj “ON”. Potisnite rocico za plin v položaj za izbrano hitrost. Pri košnji je ta položaj “polni plin”.

- ⒸHR Neka se kontaktni kljuc okrene u položaj “ON” kada se motor pokrene. Gurnite rucicu za gas na željenu brzinu. Za rezanje: puni gas.

CZ POZNÁMKA!

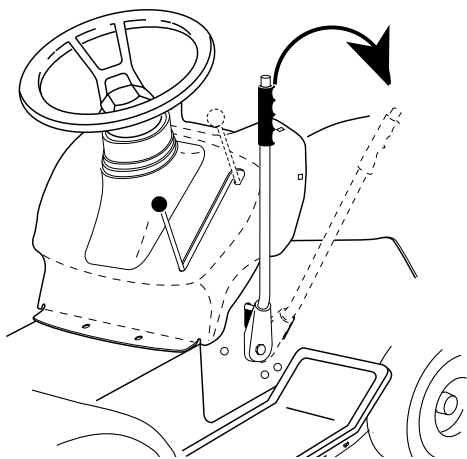
Stroj je vybaven bezpečnostním vypínačem, který okamžitě přeruší proud do motoru, pokud řidič opustí sedadlo, jakmile motor běží a pokud páčka pro pohon žacího ústrojí je v poloze „zapnuto“.

SI OPOMBA!

Stroj je opremljen z varnostnim stikalom, ki takoj ugasne motor, ce voznik zapusti sedež, ko motor deluje in je ročica za vklop/odklop rezalnika na položaju „VKLOP“.

HR UPUTA!

Stroj je opremljen sigurnosnim prekidačem, koji smjesta prekida električni tok za napajanje motora u slučaju kada vozač napusti sjedalo ostavljajući motor u radu i rucicu za ukopčavanje/iskopčavanje u položaju „ukopčano“.

**CZ Řízení**

Spust' te dolů žací ústrojí pohybem páky dopředu. Zapojte žací ústrojí. Nastavte rychlost odpovídající terénu a požadovaným výsledkům sečení. Uvolněte pomalu pedál brzda / spojka.

SI Vožnja

Spustite rezalnik s premikanjem ročice naprej. Priključite pogon rezalnika. Izberite hitrost vožnje v skladu s terenom in zahtevam košnje. Pocasi sprostite pedal zavore/sklopke.

HR Vožnja

Spustite uredaj za rezanje pomicanjem rucice naprijed. Ukopčajte uredaj za rezanje. Izaberite takvu brzinu vožnje, koja je prilagodena terenu i zahtjevima koje ste postavili na rezultate rezanja. Polako otpustite pedalu za kocnicu/ spojku.

CZ Doporučení pro sečení

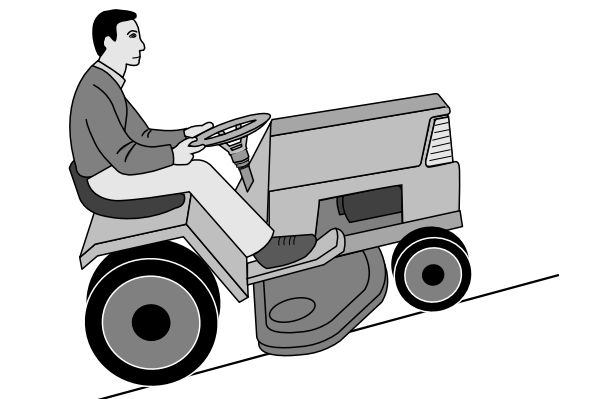
- Z trávníku odstraňte kameny a jiné předměty, které by mohly být odmrštěny noží.
- Označte kameny nebo jiné neodstranitelné předměty, abyste na ně nenarazili.
- Začněte sekat se žacím ústrojím ve vysoké poloze a pak výšku snižujte, dokud nedosáhnete požadovaného výsledku.
- Nejlepších výsledků dosáhnete při vysokých otáčkách motoru (nože rotují rychle) a nízkém, zařazeném, převodovém stupni (stroj pojíždí pomalu). Pokud není tráva příliš dlouhá a hustá, může být zvýšena pojezdová rychlost, zařazením vyššího převodového stupně, nebo snížením otáček motoru, aniž by byl ovlivněn výsledek sečení.
- Nejlepších výsledků docílíte, pokud budete trávník sekat pravidelně a často. Celková spotřeba času na úpravu trávníku však není větší, protože při pravidelném sečení lze pracovat při vyšší pojezdové rychlosti, aniž by se to viditelně projevilo na kvalitě sečení.
- Nedoporučuje se sečení mokré trávy. Výsledky sečení budou horší, jelikož se do měkkého trávníku boří kola.
- Po každém sečení opláchněte žací ústrojí proudem vody.

SI Napotki za košnjo

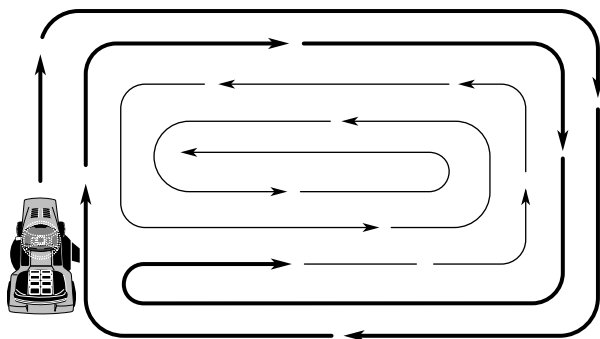
- Odstranite kamne in druge predmete, ki bi jih rezila lahko zalucala, s travnika.
- Oznacite položaj vecjih kamnov in drugih fiksnih predmetov, da se izognete trku.
- Košnjo zacnite z vecjo višino, nato pa jo znižujte dokler ne pridete do zahtevane višine.
- Košnja je najucinkovitejša pri visokih vrtljajih motorja (velika hitrost vrtenja rezil) in z menjalnikom v nizki prestavi (pocasnim premikanjem stroja). Če trava ni previsoka in predebela, lahko prestavite v višjo prestavo oz. zmanjšate število vrtljajev motorja, brez vpliva na kakovost košnje.

HR Savjeti u vezi s rezanjem

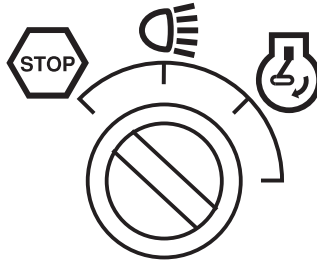
- Travnik bo najboljši, ce ga boste pogosto kosili. Sama košnja bo bolj enakomerna in gostota trave bolj pravilna. Celoten čas uporabe kosilnice se ne bo povečal, ker pri pogosti košnji lahko vozite v višji prestavi, ne da bi zmanjšali kakovost košnje.
- Izogibajte se košnji mokre trave. Delo bo manj kakovostno, ker se bodo kolesa pogreznila v mehko prst.
- Po koncani uporabi sperite prednjo stran rezalnika z vodo.
- Ocistite travnjak od kamenja i drugih predmeta koje bi noževi mogli bacati.
- Locirajte i označite veće kamenje i fiksne predmete da izbjegnute sudar.
- Pognite sa velikom visinom rezanja i zatim je smanjite dok ne postignete željenu visinu.
- Rezanje je najbolje s visokim brojem okretaja motora (velikom brzinom rotacije noževa) i s mjenjacem na niskom stupnju prijenosa (lagano pokretanje stroja). Ako trava nije previsoka i predebela, možete ubaciti u viši stupanj prijenosa odnosno smanjiti broj okretaja motora, bez utjecaja na kakovoc košnje.
- Travnjak ce biti najljepši ako ga redovno kosite. Sama košnja ce biti ravnomjerna, a gustoca trave pravilnije raspoređena. Ukupno vrijeme uporabe kosilnice neće se povećati, jer pri redovnoj košnji možete voziti u višem stupnju prijenosa bez utjecaja na kakovoc košnje.
- Izbjegavajte rezanje mokre trave. Kakvoca rezanja ce se smanjiti jer ce kotaci propadati u mekano tlo.
- Po završenoj košnji, posprejajte vodom uredaj za rezanje sa donje.



- ⒸZ** Výstraha!
- Nejezděte na svazích se klonem větším než 5°. Riziko převrácení traktoru dozadu je veliké.
 - Na prudkém svahu je riziko převrácení značné.
 - Vyhněte se zastavování a rozjíždění ve svahu.
- ⒸSI** SVARILO!
- Ne uporabljajte stroja na strmih z nagibom preko 5°. Obstaja velika možnost iskenja v zadnjem delu.
 - Na strminama obstaja velika možnost prevracanja kosilnice.
 - Pri vožnji po strmini navzgor ali navzdol ne smete močno pospeševati ali zavirati.
- ⒸHR** UPOZORENJE!
- Ne vozite po terenu s nagibom većim od maks. 5°. Postoji velik rizik da na zadnjem dijelu skoci iskra.
 - Na strmim terenima postoji velika mogućnost prevrtanja.
 - Izbjegavajte zastavljanje i pokretanje motora na strmim terenima.




- ⒸZ** Při sečení odbočujte vpravo, aby byla posečená tráva odhazována od květinových záhonů a cestiček, atp. U větších trávníků by se měl měnit směr jízdy po 2 – 3 obrátkách, aby posečená tráva byla odhazována směrem do prostoru, který byl již posečen, jak je znázorněno na obrázku.
- ⒸSI** Vozite v krogih vedno z desnimi ovinki, tako da se bo pokošena trava raztrošala stran od gredic z rožami, stez in podobno. Pri košnji velikih travnikov je potrebno vsaka 2-3 krogi spreminjati smer vožnje, da bi se pokošena trava raztrošala po že pokošenimi površinami. Poglejte sliko!
- ⒸHR** Vozite kružno i zaokrecite uvijek desno, tako da se trava baca podalje od lijeha s cvijecom, staza i sl. Za velike travnjake treba mijenjati smjer vožnje svaka 2-3 kruga, da se rezana trava baca na površine koje su već pokošene, kao što se vidi na slici.




Tecumseh/Honda


(CZ) Vypnutí motoru

Dejte plynovou páčku do polohy „“. Vypněte žací ústrojí, pohybem páky zapnuto / vypnuto dolů. Zvedněte žací ústrojí a otočte klíčkem zapalování do polohy „OFF“ (vypnuto). Po ukončení práce v náročných podmínkách nechte motor běžet 1 – 2 minuty na volnoběh, aby se ochladil, než jej vypnete.

(SI) Izklop motorja


Premaknite rocico za plin v „“. Premikanjem rocice vklop/odklop navzdol odklopite rezalnik. Dvignite rezalnik in obrnite kontaktni kljuc v položaj „OFF“ (izključeno). Po daljši mocni obremenitvi motorja ga ne ustavite takoj, temveč ga pustite približno še 1-2 minuti delovati v praznem teku, da se izognete pregretju motorja.

(HR) Gašenje motora


Pomjerite rucicu za upravljanje prigušnim leptirom u položaj „““. Iskopcajte uredaj za rezanje pomicanjem rucice za ukopcavanje/iskopcavanje prema dolje. Dignite uredaj za rezanje i okrenite kontaktni kljuc u položaj „OFF“ (isključeno). Ako je stroj obavljao teške radove prije nego što okrenete kljuc u položaj za isključenje, pustite motor da se okreće praznom hodom 1-2 minute da se ohladi.

Briggs/Kohler


(CZ) Vypnutí motoru

Vypněte žací ústrojí, pohybem páky zapnuto / vypnuto dolů. Dejte plynovou páčku do polohy „“. Zvedněte žací ústrojí a otočte klíčkem zapalování do polohy STOP“ (vypnuto).

(SI) Izklop motorja

Premikanjem rocice vklop/odklop navzdol odklopite rezalnik. Premaknite rocico za plin v „“. Dvignite rezalnik in obrnite kontaktni kljuc v položaj „STOP“ (izključeno).

(HR) Gašenje motora

Iskopcajte uredaj za rezanje pomicanjem rucice za ukopcavanje/iskopcavanje prema dolje. Pomjerite rucicu za upravljanje prigušnim leptirom u položaj „““. Dignite uredaj za rezanje i okrenite kontaktni kljuc u položaj „STOP“ (isključeno).

(CZ) VÝSTRAHA!

Nenechávejte klíč v zapalování, pokud není stroj používán, aby bylo zabráněno dětem a jiným nepověřeným osobám, nastartovat motor.

(SI) SVARILO!

Ne puščajte kljuca v ključavnici za vžig motorja, ce ne uporabljate stroja, da ne bi lahko otroci ali nepooblašteni odrasli zagnali motorja.

(HR) UPOZORENJE!

Ne ostavljajte kontaktni kljuc v bravi kada stroj nije u uporabi, da bi spriječili djecu i druge neovlaštene osobe da pokrenu motor.

(CZ) VÝSTRAHA!

Dříve než provedete servis motoru nebo žacího ústrojí, proveďte následující úkony:

- Sešlápněte pedál spojka / brzda, a pákou parkovací brzdu zabrzděte.
- Dejte řadící páku do polohy neutrální.
- Posuňte páku pro provoz žacího ústrojí do polohy vypnuto.
- Vypněte motor.
- Sejměte ze svíčky kabel zapalování.

(SI) SVARILO!

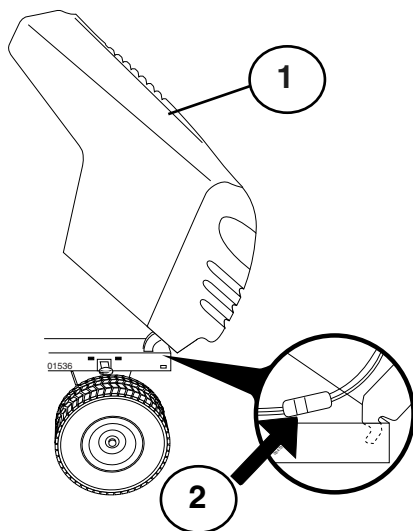
Pred posegom v motorni prostor ali v rezalnik morate napraviti naslednje:

- Pedal sklopke/zavore pritisnite navzdol in rocno zavoro mocno zategnite.
- Prestavno rocico premaknite v prosti tek.
- Rocico za vklop/odklop premaknite v položaj za odklop.
- Izključite motor.
- Kabel za vžig izvlecite iz prikljucnega mesta.

(HR) UPOZORENJE!

Prije radova na održavanju ili popravljanju motora ili uređaja za rezanje treba uraditi sljedeće:

- Pritisnite na dolje pedalu spojka/kocnica i ukopčajte rucicu parkirne kocnice.
- Rucicu mjenjaca postavite u neutralan položaj.
- Pomaknite rucicu za ukopčavanje/iskopčavanje u položaj "iskopčano".
- Ugasite motor.
- Izvucite kabel za paljenje iz prikljucka.



(CZ) Kapota

- Zdvihněte kapotu.
- Rozpojte konektor kabelů reflektorů .
- Postavte se před traktor. Uchopte kryt po stranách, nakloňte ho dopředu a zvedněte směrem nahoru.
- Při zpětné montáži, nasuňte závěsné čepy kapoty do drážek v rámu.
- Spojte konektor kabelů reflektorů a uzavřete kapotu.

(SI) Pokrov motorja

- Dvignite pokrov.
- Snemite kablovski vticnik za žaromete.
- Stopite pred traktor. Primite pokrov za bocne strani, prekucnite ga naprej in z dvigom locite od traktorja.
- Za ponovno namestitev, spustite tecajne nosilce pokrova, da zdrsnejo v reže okvirja.
- Priključite kablovski vticnik za žaromete.

(HR) Poklopac motora

- Dignite poklopac motora.
- Izvucite i odmaknite elektricni prikljucak za farove.
- Stanite ispred traktora. Primite poklopac za njegove bocne stranice, nagnite ga naprijed i odignite od traktora.
- Za ponovno namještanje poklopca, postavite šarke u utore okvira i lagano gurnite.
- Ponovno ukljucite elektricni prikljucak za farove i zaklopite poklopac.

- (CZ)** 1. Kapota
2. Konektor kabelů reflektorů

- (SI)** 1. Pokrov motorja
2. Kablovski vticnik za žaromete

- (HR)** 1. Poklopac motora
2. Elektricni prikljucak za farove

☉ Údržba

POZNÁMKA: Řádné prohlídky a údržba traktoru musí být prováděny v pravidelných intervalech. Tím zajistíte, že traktor bude udržován v bezvadném provozním stavu.

⚠ VÝSTRAHA! Odpojte kabel zapalovací svíčky dříve, než se zahájíte opravu, prohlídku, nebo údržbu, aby nemohlo dojít k náhodnému nastartování motoru.

Před každým použitím:

- Zkontrolujte stav hladiny oleje v motoru, je-li to potřeba promažte čepy.
- Zkontrolujte, zda všechny šrouby, matice a závlačky jsou na svém místě a řádně dotažené.
- Zkontrolujte akumulátor, svorky a průduchy.
- Je-li to zapotřebí, baterii dobíjejte pomalu při proudu 6 ampér.
- Vyčistěte vzduchovou mřížku motoru.
- Udržujte traktor zbavený nečistot a zbytků trávy, aby nedošlo k poškození motoru, nebo k jeho přehřátí.
- Zkontrolujte činnost brzdy.

Úklid

- Při úklidu nepoužívejte hadici s tryskou. Voda se může dostat do motoru či převodovky a zkrátit životnost stroje.

☉ Vzdrževanje

OPOMBA: Če želite, da bo vaš traktor deloval brezhibno, ga morate redno pregledovati.

⚠ SVARILO: Pred preverjanjem in popravili odklopite el. vodnik svečke in odmaknite el. priključek, da ne pride slučajno v stik s svečko in povzroči naključni vžig motorja.

Pred vsako uporabo:

- Preverite nivo olja, po potrebi namažite tecaje.
- Preglejte ali so vsi vijaki, matice in zatici na svojih mestih in cvrsto priviti.
- Preverite akumulator, priključke in oddušnike.
- Če je potrebno polniti akumulator, polnite ga z. el. tokom 6 amperov.
- Cistite mreže za dovajanje zraka.
- Cistite traktor od umazanije in ostankov trave in listja, da preprečite okvare ali pregretje motorja.
- Preverite zavore.

Čiščenje

- Pri čiščenju ne uporabljajte tlačne priprave za pranje. Voda lahko vdre v motor in menjalnik, s tem pa skrajša uporabno dobo stroja.

☉ Održavanje

UPUTA: Periodično održavanje treba redovno obavljati da održite traktor u dobrom stanju.

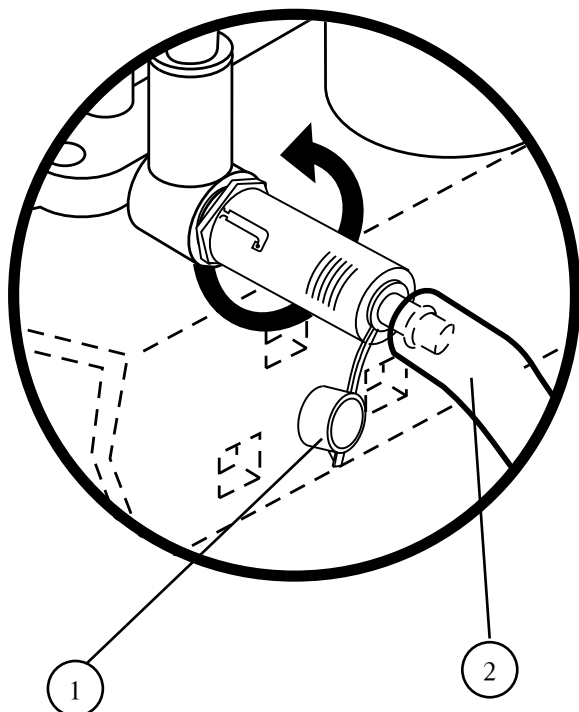
⚠ UPOZORENJE: Prije početka bilo kakvih popravki, pregleda ili održavanja odvojite priključni kabel svjećice, da spriječite slučajno pokretanje motora.

Prije svake uporabe:

- Provjerite ulje, podmažite šarke i kuglaste spojeve ako je potrebno.
- Provjerite da li su svi vijci, navrtke i zakacke na svom mjestu i cvrsto pritegnute.
- Provjerite akumulator, priključke i oduške.
- Ponovno punjenje akumulatora, kada je potrebno, obavite polako sa 6 ampera.
- Cistite mrežu na dovodu zraka.
- Cistite traktor od prljavštine i ostataka trave i lišća da spriječite kvar ili pregrijavanje motora.
- Provjerite rad kocnica.

Čišćenje

- Prilikom čišćenja ne smijete upotrebljavati pranje sa vodenim mlazom pod visokim tlakom. Voda može prodrijeti u motor i mjenjač, te time skratiti vrijeme upotrebljivosti stroja.



Ⓒ Servis motoru

Viz: příručka operátora a uživatele motoru

Vypouštěcí ventil oleje

- Sejměte víčko a nasad'te vypouštěcí trubici.
- Pro otevření ventilu, trochu zatlačte, otočte ve směru proti pohybu hodinových ručiček a vytáhněte.
- K uzavření ventilu, zatlačte dovnitř, a otočte ve směru pohybu hodinových ručiček.
- Sejměte vypouštěcí trubici a nasad'te zpět víčko.

1. Víčko\
2. Vypouštěcí trubice

Ⓙ Servisiranje motorja

Poglejte priručnik za uporabo motorja.

Ventil za izcrpavanje olja

- Snemite pokrov in namestite cev za izcrpavanje.
 - Odprite ventil, tako da ga rahlo porinete navznoter, obrnete v nasprotni smeri od urnega kazalca in izvlecete.
 - Zaprite ventil, tako da ga rahlo porinete navznoter in obrnete v smeri urnega kazalca.
 - Izvlecite cev za izcrpavanje in namestite pokrov.
1. Pokrov
 2. Cev za izcrpavanje

Ⓕ Servisiranje motora

Pogledajte priručnik za rad s motorom.

Ventil za ispust ulja

- Odvrnite poklopac i namjestite cijev za ispust.
- Da otvorite ventil, utisnite ga lagano, okrenite u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu i izvucite.
- Da zatvorite ventil, utisnite ga i okrenite u smjeru kazaljke na satu.
- Izvucite cijev za ispust i namjestite poklopac.

1. Poklopac
2. Cijev za ispust

Ⓒ CZ SERVISNÍ ZÁZNAM

Vyplňte datum jakmile dokončíte pravidelný servis

	Dle potřeby	Každých 8 hodin	Každých 25 hodin	Každých 50 hodin	Každých 100 hodin	Každých 200 hodin
Výměna motorového oleje (bez olejového filtru)			•			
Výměna motorového oleje (s olejovým filtrem)				•		
Namazání čepů			•			
Kontrola činnosti brzd	•					
Vyčistit vzduchovou mříž		•				
Vyčistit vzduchový filtr a předfiltr		•				
Vyměnit papírovou vložku čističe vzduchu					•	
Vyčistit chladicí žebra motoru				•		
Vyměnit zapalovací svíčku					•	
Zkontrolovat tlak v pneumatikách	•					
Vyměnit palivový filtr						•
Očistit akumulátor a svorky			•			
Kontrola tlumiče výfuku				•		
Mazání kuličkových ložisek spoje					•	
Sbíhavost os – seřízení	•					
Seřízení karburátoru	•					

Ⓒ SI EVIDENCA O SERVISNIH DELIH

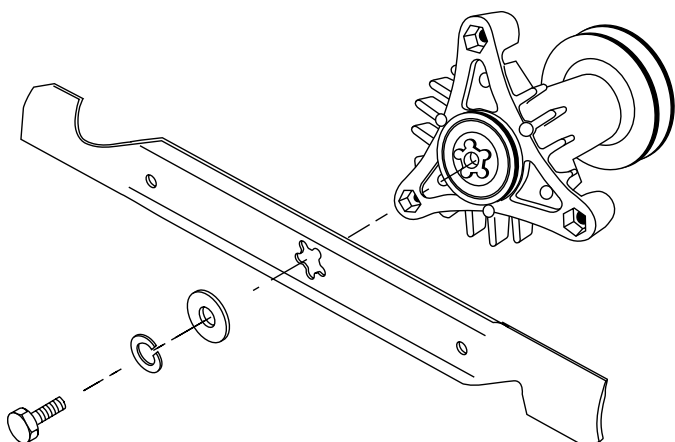
Vpišite datume rednih servisnih pregledov.

	Po potrebi	Vsaki 8 ur	Vsaki 25 ur	Vsaki 50 ur	Vsaki 100 ur	Vsaki 200 ur
Menjava motornega olja (brez oljnega filtra)			•			
Menjava motornega olja (z oljnim filtrom)				•		
Mazanje tecajev			•			
Preverjanje zavor	•					
Ciščenje mreže na dovodu za zrak		•				
Ciščenje zračnega filtra in pred-cistilca		•				
Zamenjav papirne patrone zračnega filtra					•	
Ciščenje reber za hlajenje motorja				•		
Zamenjava sveck					•	
Preverjanje tlaka pnevmatik	•					
Zamenjava filtra za gorivo						•
Ciščenje akumulatorja i priključkov			•			
Pregled izpušne cevi				•		
Mazanje krogelnih spojev					•	
Nastavitev koloteka sprednjih koles	•					
Nastavitev uplinjaca	•					

HR EVIDENCIJA OBAVLJENIH SERVISNIH PREGLEDA

Unesite datume obavljanja redovnih servisnih pregleda.

	Po potrebi	Svakih 8 sati	Svakih 25 sati	Svakih 50 sati	Svakih 100 sati	Svakih 200 sati
Zamjena motornog ulja (bez filtera za ulje)			•			
Zamjena motornog ulja (s filterom za ulje)				•		
Podmazivanje šarki			•			
Provjera rada kocnica	•					
Cišćenje mreže na dovodu zraka		•				
Cišćenje zračnog filtra i pred-cistaca		•				
Zamjena papirnog uložka precistaca zraka						•
Cišćenje rebara hladnjaka motora				•		
Zamjena svjecica					•	
Provjera tlaka u gumama	•					
Zamjena filtra za gorivo	•					
Cišćenje akumulatora i priključaka						•
Provjera bučnosti ispuha			•			
Podmazivanje kuglicnih spojeva				•		
Podešavanje približavanja (konvergenca) prednjih kotaca	•					
Podešavanje rasplinjaca	•					



(CZ) Žací Nože

Pro dosažení co nejlepších výsledků při sečení musí být žací nože udržovány ostré. Nahradte ohnuté nebo poškozené nože. Ostření nožů lze provádět pilníkem nebo brusným kotoučem.

POZNÁMKA! Je velice důležité provádět ostření obou žacích nožů stejnou měrou, aby bylo zachováno jejich vyvážení.

DEMONTÁŽ ŽACÍCH NOŽŮ

- Zvedněte žací ústrojí do nejvyšší polohy, aby byl umožněn přístup k nožům.
- Vyjměte šroub se šestihrannou hlavou, pojistnou podložku a plochou podložku, zajišťující nůž.
- Instalujte nový nebo naoštrěný nůž tak, aby zadní hrana byla nasměrována k žacímu ústrojí jak je znázorněno.

DŮLEŽITÉ: PRO ZAJIŠTĚNÍ SPRÁVNÉ MONTÁŽE, MUSÍ BÝT STŘEDOVÝ OTVOR V NOŽI STEJNÝ JAKO JE HVĚZDICOVÝ VÝLISEK NA UNAŠEČI NOŽE.

- Při zpětné montáži nasadte šroub se šestihrannou hlavou, pojistnou podložku a plochou podložku v přesně stejném pořadí, jako na obrázku.
- Utáhněte pevně šroub (krouticí moment 27 – 35 libro.stop).

DŮLEŽITÉ: ŠROUB NOŽE JE VYROBEN Z TEPELNĚ ZPRACOVANÉ OCELI TŘÍDY 8.

(SI) Rezila

Rezultati košnje so najboljši, ce se rezila redno ostrijo. Takoj zamenjajte vsa skrivljena in poškodovana rezila. Nabrusite jih lahko s pilo ali brusom.

OPOMBA: Vedno morate ostriti obe rezili istocasno in enako, da ne pride do neravnovesja.

SNEMANJE REZILA:

- Dvignite kosilnico v najvišji položaj, da omogočite dostop do rezil.
- Odvijte vijak s šestrobo glavo, vzmetno podložko in ploščato podložko, s katerimi je pritrjeno rezilo.
- Namestite novo ali naoštreno rezilo z zadnjim delom obrnjenim navzgor, proti pokrovu rezalnika, kot kaže slika.

POMEMBNO: PRI SESTAVLJANJU SI POMAGAJTE Z ZVEZDO NA NOSILCU REZIL, KI MORA BITI PORAVNANA S SREDIŠČNO ODPRTINO REZILA.

- Rezilo ponovno pritrdite z vijakom s šestrobo glavo, vzmetno podložko in ploščato podložko točno po vrsti, ki jo kaže slika.
- Privijte vijak cvrsto (Zatezni navor 27-35 Ft. Lbs.).

POMEMBNO: VIJAK ZA REZILO JE TOPLOTNO OBDELAN DO 8 STOPNJE TRDOTE.

(HR) Noževi

Najbolje rezultate rada dobit ćete redovnim oštrenjem noževa. Zamijenite sve iskrivljene i oštacene noževe. Oštrenje ih možete pilom ili brusilicom.

UPUTA: Vrlo je važno da se oba noža oštire podjednako da se izbjegne neravnoteža.

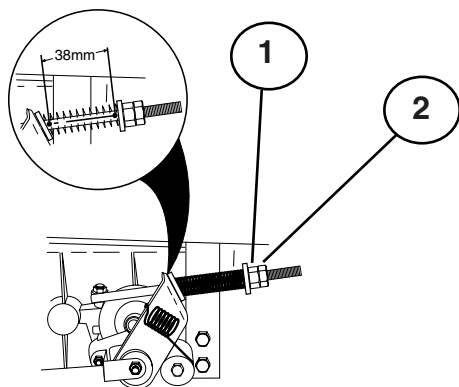
SKIDANJE NOŽA:

- Da si oslobodite dostup do noževa, dignite kosilicu u njen gornji položaj.
- Odvrnite vijak sa šestokutnom glavom, elasticnu podložku i ravnu podložku, koji drže nož.
- Namjestite novi ili naoštreni nož obrnjen stražnjim dijelom na gore, prema pokrovu uredaja za rezanje, kao što prikazuje slika.

VAŽNO: DA OSIGURATE ISPRAVNO SKLAPANJE, NAMJESTITE CENTAR PROVRTINE NOŽA U LINIJU SA ZVIJEZDOM NA NOSACU NOŽEVA.

- Ponovno pricvrstite vijakom sa šestokutnom glavom, elasticnom podložkom i ravnom podložkom, točno po redu kao što je prikazano na slici.
- Pritegnite vijak cvrsto (Moment vrtnje 27-35 Ft. Lbs.).

VAŽNO: VIJAK ZA NOŽ JE TOPLOTNO OBRADEN DO 8. STUPNJA TVRDOCE.



(CZ) Bryda
Brzda je umístěna uvnitř pravého zadního kola. Pro lepší přístup kolo demontujte.

- Sešlápněte pedál spojka / brzda a zabrzděte parkovací brzdou.

(SI) Zavore
Zavora se nahaja na notranji strani desnega zadnjega kolesa. Zaradi lažjega dostopa snemite kolo.

- Pritisnite navzdol pedal sklopke/zavore in mocno zategnite rocico rocne zavore.

(HR) Kocnice
Kocnice se nalaze unutar desnog stražnjeg kotaca. Kotac treba skinuti zbog lakšeg dostupa.

- Pritisnite na dolje pedalu spojka/kocnica i ukopčajte parkirnu kocnicu.

(CZ) 1. Změřte vzdálenost mezi pákou brzdy a seřizovací maticí.
2. Vzdálenost musí být 38 mm.
3. Seříd'te vzdálenost, pokud je to nutné, nejdříve uvolněte pojistnou matici (2) a potom seříd'te pomocí matice (1).

(SI) 1. Izmerite razdaljo med rocico zavore in nastavitvene matice.
2. Razdalja mora biti 38mm (1.5").
3. Popravite razdaljo, ce je to potrebno, tako da odpustite fiksirno matico (2), potem pa nastavite pravilno razdaljo z matico (1).

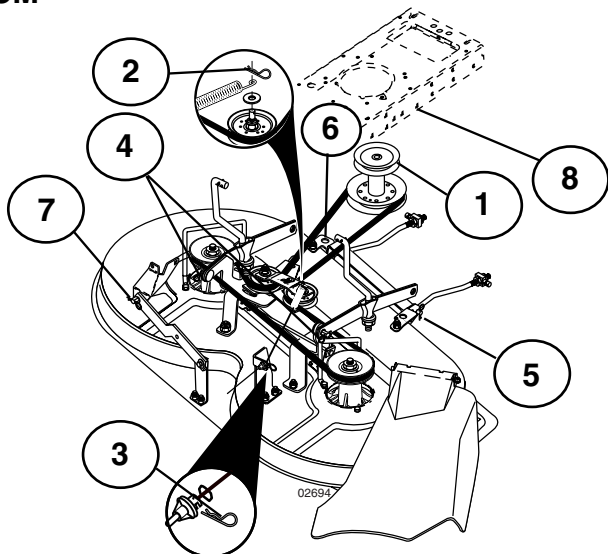
(HR) 1. Izmjerite razmak između rucice kocnice i matice za podešavanje.
2. Razmak treba biti 38mm (1.5").
3. Podesite razmak, ako je to potrebno, popuštanjem matice za blokiranje (2), a zatim podešavanjem razmaka maticom (1).

(CZ) **VÝSTRAHA:**
Nezapomeňte pojistnou matici po provedeném seřízení opět dotáhnout.

(SI) **SVARILO!**
Ne pozabite priviti fiksirne matice po koncani nastavitvi.

(HR) **UPOZORENJE!**
Ne zaboravite pritegnuti maticu za blokiranje po završenom podešavanju.

92 CM



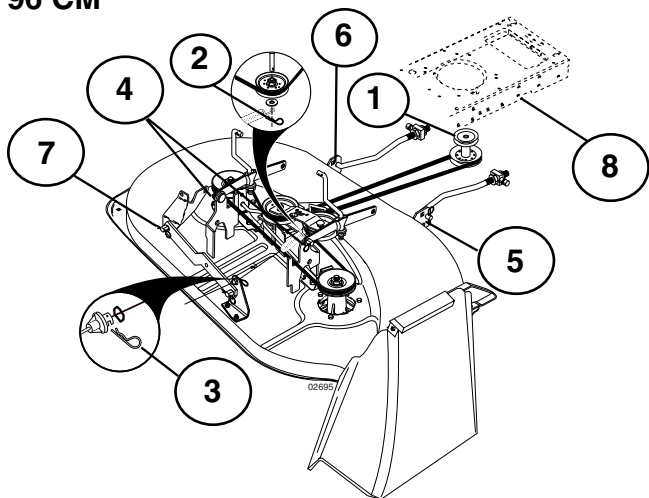
CZ Demontáž žacího ústrojí

Pracujte na pravé straně stroje.

1. Z řemenice motoru (1) sundejte klínový řemen.
2. Uvolněte malou pružnou závlačku (2) a uvolněte pružinu spojky ze šroubu řemenice.
3. Uvolněte velkou pružnou závlačku (3), vysuňte pouzdro a vytlačte závěs lanka z držáku.
4. Uvolněte dvě zadní pružné závlačky (4) a poklepem kladiva uvolněte ramena závěsů.
5. Uvolněte pružné závlačky (5), (6) a (7) a vysuňte konce táhel.
6. Zatáhněte dozadu páku zvedání / spouštění žacího ústrojí.
7. Vytáhněte žací ústrojí z pod stroje.

DŮLEŽITÉ: MÁ-LI BÝT NA TRAKTOR NAMONTOVANÉ JINÉ PŘÍDAVNÉ ZAŘÍZENÍ, NEŽ ŽACÍ ÚSTROJÍ, ODMONTUJTE PŘEDNÍ ZÁVĚSY A ZAHÁKNĚTE SPOJKOVOU PRUŽINU DO ČTVERCOVÉHO OTVORU V RAMU (8).

96 CM



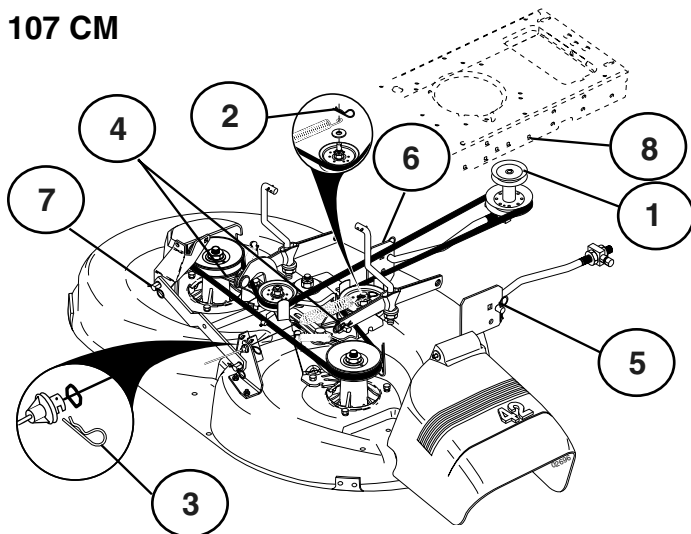
SI Snemanje rezalnika

Postavite se na pravo stran stroja.

1. Snemite jermen z jermenice motorja (1).
2. Izvlecite malo vzmetno varovalko (2) in povlecite navzgor vzmet sklopke ter ga locite od vijaka jermenice.
3. Izvlecite veliko vzmetno varovalko (3), snemite varnostni obroč in porinite ohišje, tako da njegova vodila snamete z nosilcev.
4. Izvlecite dve zadnji vzmetni varovalki (4) in rahlo potolcite s kladivom po stranskih ploščicah zapahov, da ju locite od sklopa.
5. Izvlecite vzmetne varovalke (5), (6), (7) in zapahe.
6. Povlecite rocico za dvig/spuščanje rezalnika.
7. Izvlecite rezalnik izpod stroja.

POMEMBNO: CE NA TRAKTOR ŽELITE NAMESTITI KAKŠEN DRUGI PRIKLJUČEK, NE PA POKROVA REZALNIKA, LOCITE SPREDNJE NOSILCE OD TRAKTORJA IN ZAPNITE VZMET SKLOPKE V KVADRATNO ODPRTINO V OKVIRJU (8).

107 CM



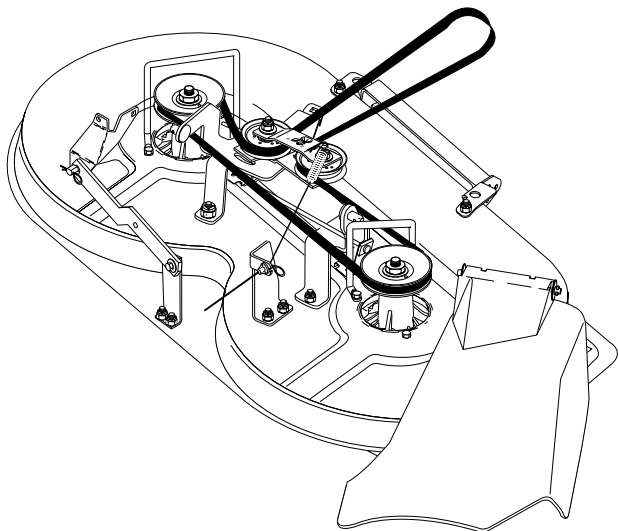
HR Skidanje uredaja za rezanje

Radite sa prave strane stroja.

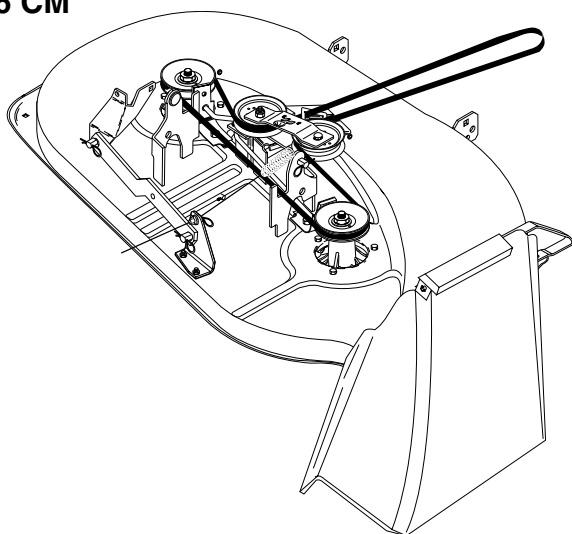
1. Skinite remen sa remenice motora (1).
2. Izvucite malu sigurnosnu oprugu (2) i skinite oprugu spojke s vijaka remenice.
3. Izvucite veliku sigurnosnu oprugu (3), skinite sigurnosni obroč i gurnite vodilo kucišta iz nosaca.
4. Izvucite dvije stražnje sigurnosne opruge (4) i s laganim udarcem cekica izbijte oba svornjaka.
5. Izvucite sigurnosne opruge (5), (6), (7) i svornjake.
6. Povucite nazad rucicu za dizanje/spuščanje uredaja za rezanje.
7. Izvucite uredaj za rezanje ispod stroja.

VAŽNO: AKONA TRAKTOR NE ŽELITE MONTIRATI POKROV UREDAJA ZA REZANJE, NEGO NEKI DRUGI PRIKLJUČAK, SKINITE PREDNJE NOSACE I ZAKACITE OPRUGU SPOJKE NA ČETVEROKUTNI OTVOR U OKVIRU (8).

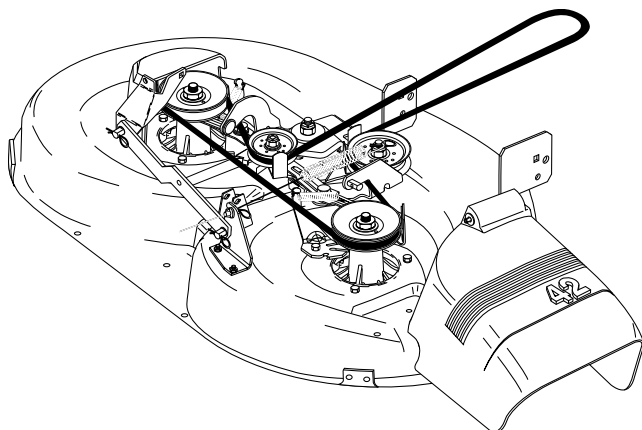
92 CM



96 CM



107 CM



- Ⓒ Montáž žacího ústrojí
- Zatlačte žací ústrojí pod stroj.
 - Postupujte v opačném pořadí, než při demontáži.

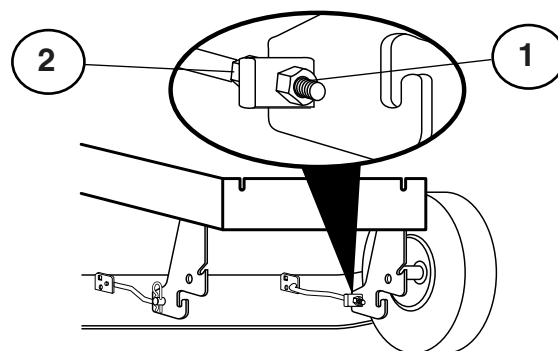
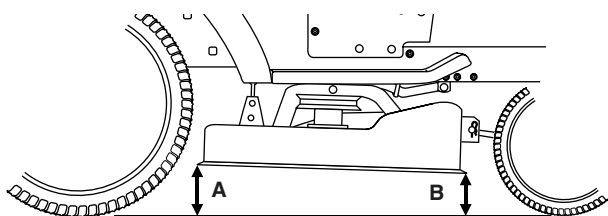
- Ⓙ Sestavljanje rezalnika
- Porinite rezalnik pod stroj.
 - Sestavite ga po postopku obratnem od opisanega za snemanje.

- Ⓗ Sklapanje uredaja za rezanje
- Ugurajte uredaj za rezanje ispod stroja.
 - Sklapajte obrnutim redosljedom od naprijed navedenog za skidanje.

- Ⓒ Výměna hnacího řemene žacího ústrojí
1. Demontujte žací ústrojí dle předchozího popisu.
 2. Sejměte řemen z levé řemenice a pak z ostatních řemenic.
 3. Odstraňte řemen ze žacího ústrojí.
 4. Nový řemen se nasazuje opačným postupem. Zkontrolujte, zda je řemen umístěn uvnitř všech vodiček řemenu.

- Ⓙ Zamenjava pogonskega jermena za rezalnik
1. Snemite rezalnik po navodilih iz prejšnjega poglavja.
 2. Pri snemanju jermena z jermenic, začnite z levo jermenico rezalnika in potem ga snemite še z drugih jermenic.
 3. Povlecite jermen in ga locite od rezalnika.
 4. Namestitev novega jermena opravite po postopku obratnem od opisanega za snemanje. Preglejte napetost jermena in preverite ce je pravilno nameščen v vse žlebove.

- Ⓗ Zamjena pogonskog remena uredaja za rezanje
1. Skinite uredaj za rezanje kao što je opisano naprijed.
 2. Remen skinite prvo s lijeve remenice uredaja, a zatim ga skinite s drugih remenica.
 3. Odložite remen negdje sa strane da vam ne smeta.
 4. Ponovno namještanje remena obavlja se obrnutim redosljedom. Provjerite da li je remen ulegao u sve žljebove.



ⒸZ Seřízení žacího ústrojí

A. Ve směru jízdy

1. Zkontrolujte správnost tlaku vzduchu ve všech čtyřech pneumatikách.
2. Ujistěte se, že stroj stojí na rovné ploše.
3. Zvedněte žací ústrojí do jeho nejvyšší polohy.
4. Změřte vzdálenosti A a B.

ⒸSI Nastavitev rezalnika

A. V smeri vožnje

1. Preverite tlak v vseh štirih pnevmatikah.
2. Postavite stroj v vodoraven položaj.
3. Dvignite rezalnik v najvišji položaj.
4. Izmerite razmaka A i B.

ⒸHR Podešavanje uredaja za rezanje

A. U smjeru vožnje

1. Provjerite ispravnost tlaka u sve četiri gume.
2. Provjerite da li stroj stoji na vodoravnoj površini.
3. Dignite uredaj za rezanje u najviši položaj.
4. Izmjerite razmake A i B.

ⒸZ Pro docilení nejlepšíh výsledků sečení, musí být přední hrana (B) žacího ústrojí asi o 10 mm níže, než zadní hrana (A). Zvednutí zadního hrany se provede následujícím způsobem:

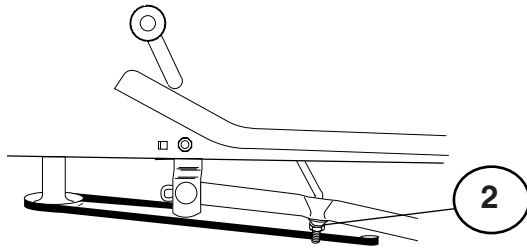
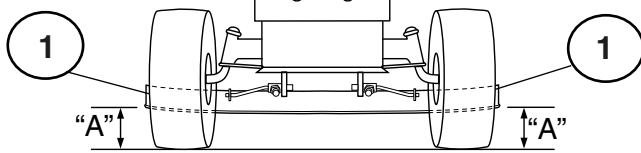
1. Povolte matici (1) jak na levém, tak na pravém závěsu.
2. Zašroubujte matici (2) o stejný počet otoček na obou závěsech.
3. Jakmile je docílena správná vzdálenost (A), zajistí se tato poloha maticí (1).

ⒸSI Košnja je najboljša, ko je sprednji rob rezalnika (B) nižji od zadnjega roba (A) za približno 10 mm (0.375"). Razliko med razmakoma (B in A) lahko nastavite z dvigom zadnjega roba (A):

1. Odpustite matico (1) na levem in na desnem nosilcu.
2. Privijte matico (2) na obeh nosilcih za isto število obrata.
3. Ko dosežete pravi razmak (A), nastavljeni položaj fiksirajte z matico (1).

ⒸHR Najbolji rezultati rezanja postižu se kada je prednji rub uredaja za rezanje (B) niži oko 10 mm (0.375") od zadnjeg ruba (A). Podešavanje dizanjem zadnjeg ruba obavlja se na slijedeći način:

1. Popustite maticu (1) na oba nosaca, lijevom i desnom.
2. Zavrните maticu (2) za isti broj okretaja na oba nosaca.
3. Kada postignete pravilan razmak (A), podešeni položaj blokirajte maticom (1).



- Ⓒ (1) Spodní hrana žacího ústrojí
(2) Seřizovací matice páky zvedání žacího ústrojí

- Ⓙ (1) Spodnji rob kosilnice
(2) Matica za nastavitvev dvižnega nosilca.

- Ⓜ (1) Donji rub kosilice
(2) Matica za podešavanje visine nosaca

Ⓒ Boční seřízení

- Žací ústrojí nastavte do nejvyšší polohy.
- Z obou stran žacího ústrojí odměřte vzdálenost od spodní hrany žacího ústrojí k zemi. Vzdálenost „A“ by měla být stejná, nebo se může lišit max. o 6 mm.
- Je-li třeba, seřizování se provádí na jedné straně žacího ústrojí.
- Seřízení směrem nahoru, proveďte utahováním matice páky na příslušné straně žacího ústrojí.
- Seřízení směrem dolů, proveďte povoláním matice páky na příslušné straně žacího ústrojí.

POZNÁMKA! Tři plné otáčky seřizovací matice změni výšku žacího ústrojí cca o 3 mm.

- Po seřízení znovu přeměřte vzdálenosti „A“.

Ⓙ Nastavitvev Medsebojnega Odnosa Bocnih Strani

- Dvignite kosilnico v najvišji položaj.
- V središnji točki z vsake strani kosilnice, izmerite višino od spodnjega roba kosilnice do tal. Razmaka „A“ morata biti enaka. Dovoljeno je odstopanje največ 6mm (1/4”).
- Če je potrebna nastavitvev, jo opravite le na eni strani.
- Za dvig ene strani kosilnice, privijte nastavitveno matico na nastavitvev dvižnem nosilcu na tej strani.
- Za spuščanje ene strani kosilnice, odpustite matico za nastavitvev dvižnega nosilca na tej strani.

OBVESTILO: Trije polni obrati nastavitvene matice spremenijo višino za približno 1/8".

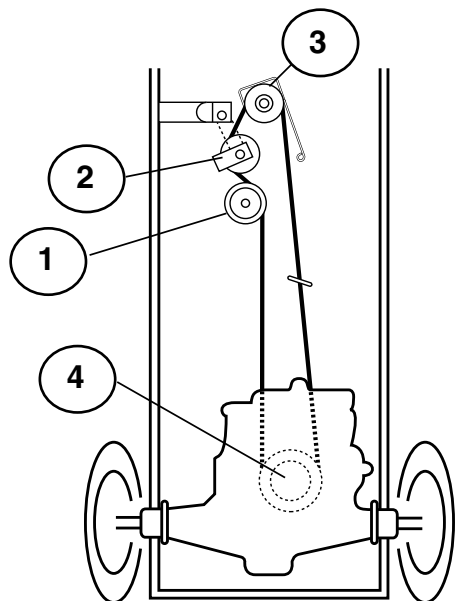
- Po koncani nastavitvi preverite višine.

Ⓜ Medusobno Podešavanje Bocnih Strana

- Dignite kosilicu u najviši položaj.
- U srednjoj točki, sa svake strane kosilice, izmjerite visinu od donjeg ruba kosilice do tla. Razmak „A“ sa svake strane mora biti jednak, a razlika se može tolerisati ako nije veća od 6mm (1/4").
- Ako je potrebno ponovno podešavanje, napravite ga samo na jednoj strani kosilice.
- Da podignete jednu stranu kosilice, pritegnite maticu za podešavanje visine nosaca na toj strani.
- Da spustite jednu stranu kosilice, popustite maticu za podešavanje visine nosaca na toj strani.

UPUTA: Tri puna okretaja matice za podešavanje promijene visinu za približno 1/8".

- Ponovno provjerite razmake, po završenom podešavanju.



CZ Výměna hnacího řemene

Demontujte žací ústrojí, dle předchozího popisu. Zabrzděte parkovací brzdou a sundejte hnací řemen směrem nahoru z řemenice (1), řemenice spojky (2) a z řemenice motoru (3). Sundejte řemen směrem nahoru z řemenice na zadní nápravě (4).

SI Zamenjava pogonskega jermena

Snemite rezalnik po navodilih iz prejšnjega poglavja. Zategnite rocno zavoro. Z vlečenjem navzgor snemite jermen po vrsti: z jermenice (1), z jermenice spojke (2), z jermenice motornega pogona (3) in končno z jermenice zadnje osi (4).

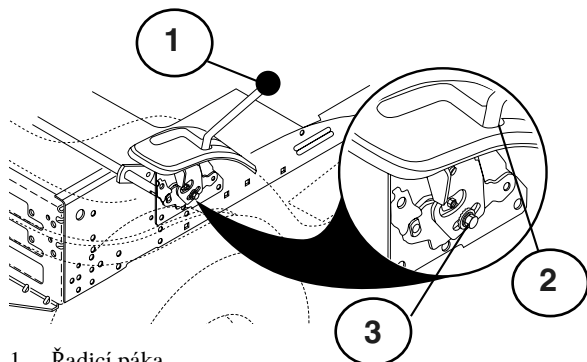
HR Zamjena pogonskog remena

Skinite uređaj za rezanje kao što je opisano naprijed. Ukopcajte parkirnu kocnicu i skinite remen s remenice (1) zatim s remenice spojke (2) i s pogonske remenice motora (3). Konacno skinite remen s remenice stražnje osovine (4).

CZ Při zpětné montáži postupujte v opačném pořadí. Zkontrolujte, zda je řemen umístěn uvnitř všech vodítek řemenu. Při výměně používejte pouze originální řemeny.

SI Namestitvev novega jermena opravite obratno od snemanja. Preglejte napetost jermena in preverite ce je pravilno nameščen v vse žlebove. Uporabljajte le originalne jermene!

HR Ponovno namještanje remena obavlja se obrnutim redosljedom. Provjerite da li je remen ulegao u sve žljebove. Kada remen mijenjatje novim, uporabite samo originalne remene!



- CZ
1. Řadící páka
 2. Uzamčená poloha neutrálu
 3. Seřizovací šroub

- SI
1. Prestavna rocica
 2. Zareza za položaj "prostega teka"
 3. Vijak za nastavev

- HR
1. Rucica mjenjaca
 2. Prorez za neutralni položaj
 3. Vijak za podešavanje

CZ SEŘÍZENÍ ŘADÍCÍ PÁKY MECHANICKÉ PŘEVODOVKY DO POLOHY NEUTRÁL

Neutrál je u převodovky zařazen jakmile je řadící páka v poloze neutrálu (N) (uzamčená poloha). Seřízení bylo provedeno ve výrobním závodě; nicméně, kdyby bylo zapotřebí seřízení, tak postupujte následujícím způsobem:

- Ujistěte se, že je zařazen neutrální (N).

POZNÁMKA! Pohybují-li se volně zadní kola traktoru, pak je zařazen v převodovce neutrální.

- Povolte seřizovací šroub před pravým zadním kolem.

- Dejte řadící páku do polohy neutrální (N).
- Utáhněte pevně seřizovací šroub.

POZNÁMKA! Je-li zapotřebí zvětšit prostor pro přístup k seřizovacímu šroubu, spusťte žací ústrojí do nejnižší polohy.

SI NASTAVITEV PRESTAVNE ROCICE IN GONIL V PROSTI TEK

Gonilna gred menjalnika tudi mora biti v prostem teku, ce je prestavna rocica v prostem teku (v zarezi N). Prosti tek je v tovarni že nastavljen; ce je potrebna dodatna nastavev pogledjte naslednja navodila:

- Prepracajte se da je gonilna gred v prostem teku (N).

OBVESTILO: Gonilna gred je v prostem teku, ko zadnja traktorja lahko prosto premikate.

- Odpustite vijak za nastavev, ki se nahaja pred desnim zadnjim kolesom.
- Prestavno rocico premaknite v prosti tek (N).
- Privijte cvrsto vijak za nastavev.

OBVESTILO: Ce vijak za nastavev ni dostopen, postavite višino pokrova rezalnika na najnižji položaj.

HR PODEŠAVANJE NEUTRALNOG POLOŽAJA RUCICE MJENJACA I POGONSKE OSOVINE

Pogonska osovina mora biti u praznom hodu kada je rucica mjenjaca u položaju neutralno (N) (u prorezu). Podešavanje je već izvršeno u fabrici; ukoliko je podešavanje ipak potrebno, postupak je slijedeci:

- Provjerite da li je pogonska osovina u neutralnom položaju (N).

UPUTA: Pogonska osovina je u neutralanom položaju kada se stražnji kotaci traktora slobodno okreću.

- Otpustite vijak za podešavanje, ispred desnog stražnjeg kotaca.
- Postavite rucicu mjenjaca u neutralan (N) položaj.
- Pritegnite cvrsto vijak za podešavanje.

UPUTA: Ako nemate slobodan dostup do vijka za podešavanje, postavite visinu pokrova uređaja za rezanje na najnižji položaj.

7. Hledání a odstranění závad 7. Odpravljanje Težav

ⒸZ Motor nenaskočí

1. Žádné palivo v palivové nádrži
2. Vadná zapalovací svíčka
3. Vadné připojení svíčky
4. Nečistota v karburátoru nebo v přívodu paliva

Startér neprotočí motor

1. Vybitá baterie
2. Špatný kontakt mezi kabelem a pólem akumulátoru
3. Páka zapnuto / vypnuto v nesprávné poloze
4. Vadná hlavní pojistka
5. Vadná spínací skříňka
6. Vadný bezpečnostní kontakt pedálu spojka / brzda
7. Pedál spojka / brzda není sešlápnutý

Motor pracuje nepravidelně

1. Převodový stupeň příliš vysoký
2. Vadná zapalovací svíčka
3. Nesprávně seřízený karburátor
4. Ucpaný vzduchový filtr
5. Ucpané odvodušnění palivové nádrže
6. Chybně seřízené zapalování
7. Nečistota v palivovém vedení

Motor má slabý výkon

1. Ucpaný vzduchový filtr
2. Vadná zapalovací svíčka
3. Nečistota v karburátoru nebo v palivovém vedení
4. Nesprávně seřízený karburátor

Motor se přehřívá

1. Přetížený motor
2. Přívod vzduchu nebo chladicí žebra zaneseny
3. Poškozený ventilátor
4. Příliš málo nebo žádný olej v motoru
5. Chybně seřízení zapalování
6. Vadná zapalovací svíčka

Akumulátor se nenabíjí

1. Vadná pojistka
2. Jeden nebo více článků akumulátoru jsou vadné
3. Špatný kontakt mezi kabely a póly akumulátoru

Světla nefungují

1. Vadné žárovky
2. Vadný spínač
3. Zkrat v kabelu

Chvění stroje

1. Uvolněné žací nože
2. Uvolněný motor
3. Nevyvážení jednoho nebo obou nožů, způsobené poškozením nebo špatným vyvážením po ostření

Nerovnoměrné sečení

1. Tupé nože
2. Šikmo seřízené žací ústrojí
3. Vysoká nebo mokrá tráva
4. Nahromaděná tráva pod krytem
5. Různé tlaky v pneumatikách na levé a pravé straně
6. Vysoký převodový stupeň
7. Hnací řemen prokluzuje

ⒸS Ce motorja ne morete vžgati

1. V rezervoarju ni goriva.
2. Pomanjkljiv prikljucek.
3. Pomanjkljiva veza s prikljuckom.
4. Umazanija v uplinjacu ali cevi za gorivo.

Motor vžgan, vendar ni obratov

1. Izpraznjen akumulator.
2. Slab kontakt med sponkami kablov in poloma akumulatorja.
3. Rocica za vklop/odklop v napacnem položaju.
4. Pregorela glavna varovalka.
5. Pomanjkljiva ključavnica za vžig motorja.
6. Pomanjkljiv varnostni kontakt pedala sklopka/zavora.
7. Niste pritisnili pedala sklopke/zavore do konca.

Motor deluje neenakomerno

1. Previsoka prestava.
2. Nezdostno napajanje.
3. Nepravilno nastavljen uplinjac.
4. Zamašen zracni filter.
5. Zamašeno zraccenje rezervoarja za gorivo.
6. Vžig nepravilno nastavljen.
7. Umazanija v crpalki za gorivo.

Motor nima moci

1. Zamašen zracni filter.
2. Pomanjkljiv prikljucek.
3. Umazanija v uplinjacu ali cevi za gorivo.
4. Uplinjac nepravilno nastavljen.

Pregretje motorja

1. Preobremenjen motor.
2. Zamašen dovod zraka ali zamazana rebra hladilnika.
3. Poškodovan ventilator.
4. V motorju ni olja ali ga je premalo.
5. Vžig nepravilno nastavljen.
6. Pomanjkljiv prikljucek.

Akumulator se ne polni

1. Pregorela varovalka.
2. Ne deluje ena ali vec celic.
3. Slab kontakt med sponkami kablov in poloma akumulatorja.

Pomanjkljiva razsvetljava

1. Pregorele žarnice.
2. tikalo.
3. Kratek stik na kablju.

Stroj vibrira

1. Rezila niso trdno pritrjena.
2. Motorja ni pritrjen.
3. Neravnovesje enega ali obeh rezil zaradi poškodbe ali slabega uravnovešanja po ostrenju.

Neenakomerna košnja

1. Topa rezila.
2. Rezalnik se premaknil iz pravnega položaja.
3. Previsoka ali mokra trava.
4. Pod pokrovom je obticala trava.
5. Razlicen tlak v levih in desnih pnevmatikah.
6. Previsoka prestava.
7. Pogonski jermen zdrsuje.

7. Pronalženje Kvarova



Motor se ne može pokrenuti

1. Nema goriva u rezervoaru za gorivo.
2. Pokvaren priključak.
3. Oštećena veza priključka.
4. Prljavština u rasplinjacu ili u cijevi za gorivo.

Paljenje aktivirano, motor se ne pokrece

1. Prazan akumulator.
2. Slab kontakt između kabla i pola akumulatora.
3. Rucica za ukopčavanje/iskopčavanje u pogrešnom položaju.
4. Pregorio glavni osigurac.
5. Pokvarena kontakt brava.
6. Pokvaren sigurnosni kontakt pedale spojka/kocnica.
7. Pedala spojka/kocnica nije pritisnuta u donji položaj.

Motor radi nejednolicno

1. Previsok stupanj prijenosa.
2. Pokvaren priključak.
3. Rasplinjac nepravilno podešen.
4. Zacepljen zračni filter.
5. Zraccenje rezervoara za gorivo zacepljeno.
6. Paljenje treba prepodesiti.
7. Prljavština u crpki za gorivo.

Motor nema snage

1. Zacepljen zračni filter.
2. Pokvaren priključak.
3. Prljavština u rasplinjacu ili crpki za gorivo.
4. Rasplinjac nepravilno podešen.

Motor se pregrijava

1. Preopterećen motor.
2. Zacepljenost dovoda zraka ili rebara hladnjaka.
3. Oštećen ventilator.
4. U motoru nema ulja ili ga ima premalo.
5. Paljenje treba prepodesiti.
6. Pokvaren priključak.

Akumulator se ne puni

1. Pregorio osigurac.
2. Pokvarena jedna ili više ćelija.
3. Slab kontakt između polova akumulatora i kablova.

Rasvjeta ne funkcionira

1. Pregorjele žarulje.
2. Pregorijo prekidač.
3. Kratak spoj na kablju.

Stroj vibrira

1. Olabavljeni noževi.
2. Olabavljen motor.
3. Neuravnotežen jedan ili oba noža zbog oštećenja ili zbog lošeg balansiranja poslije oštrenja.

Nejednolicno rezanje

1. Tupi noževi.
2. Uredaj za rezanje odstupio od pravilnog položaja.
3. Previsoka ili mokra trava.
4. Trava se zaglavila pod poklopcem.
5. Razlicit tlak guma na lijevoj i desnoj strani.
6. Prijenosni stupanj previsok.
7. Skliznuo pogonski remen.

8. Uskladnění 8. Shranjevanje 8. Skladištenje

(CZ) Následující úkony musí být provedeny po ukončení sezóny nebo před dlouhodobým skladováním stroje:

- Vyčistit celý stroj, obzvláště vnitřní část krytu žacího ústrojí. Při úklidu nepoužívejte hadici s tryskou. Voda se může dostat do motoru či převodovky a zkrátit životnost stroje.
- Ošetřit místa s oprýskaným nátěrem, aby nedošlo ke korozi.
- Vyměnit olej v motoru.
- Vypustit palivovou nádrž. Nastartovat motor a nechat ho běžet, dokud nebude úplně bez paliva.
- Vyšroubovat zapalovací svíčku a otvorem pro svíčku do válce nalít jednu lžičku motorového oleje. Otočit motorem, aby se olej rozlil po stěnách válce a pístu motoru. Zašroubovat zpět svíčku.
- Vyjmout akumulátor. Znovu nabít a uložit na chladné, suché místo. Chránit akumulátor před nízkými teplotami.
- Stroj by měl být uskladněn uvnitř na suchém, bezprašném místě.

VÝSTRAHA! Při čištění nikdy nepoužívejte benzin. Místo toho používejte odmašťovací prostředky a teplou vodu.

Servis

Při objednávání náhradních dílů je nezbytné sdělit prodejci následující informace:

Datum koupě, model, typ a sériové číslo samojízdné sekačky na trávu. Vždy používejte originální náhradní díly. Při záručních a pozáručních opravách se obraťte na autorizovaného prodejce nebo servisní středisko.

(HR) Kada se završi sezona košnje poduzmite slijedece mjere:

- Ocistite kompletan stroj, a posebnu pažnju obratite na prostor ispod poklopca uredaja za rezanje. Prilikom čišćenja ne smijete upotrebljavati pranje sa vodenim mlazom pod visokim tlakom. Voda može prodrijeti u motor i mjenjač, te time skratiti vrijeme upotrebljivosti stroja.
- Popravite sve površine gdje se ogulila boja da spriječite koroziju.
- Promijenite motorno ulje.
- Ispustite gorivo iz rezervoara. Pokrenite motor i pustite ga neka radi dok ne potroši svo gorivo.
- Izvadite svjecicu i ulijte jednu jušnu žlicu motornog ulja u cilindar. Okrenite motor rucno da se ulje porazdijeli. Vratite svjecicu.
- Izvadite akumulator. Dopunite ga i uskladištite u hladnom i suhom prostoru. Zaštitite akumulator od preniskih temperatura.
- Stroj treba uskladištiti u zatvorenom i suhom prostoru bez prašine.

UPOZORENJE! Nikada ne čistite benzinom. Namjesto toga uporabite toplu vodu i deterdžent za odmašćivanje.

Servisiranje

Za narudžbu rabimo slijedece informacije:

Datum kupovine, model, tip i serijski broj kosilice. Uvijek uporabljajte originalne rezervne dijelove. Za popravke strojeva u jamstvenom roku, javite se u vašu najbližu ovlaštenu servisnu radionicu odnosno servisni centar.

(SI) Ko se konca sezona košnje, zaščitite stroj na naslednji način:

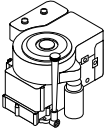

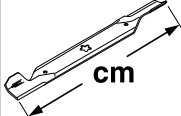
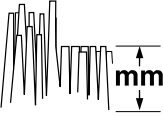

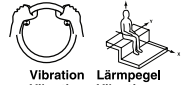
- Ocistite celoten stroj, posebej pa prostor pod pokrovom rezalnika. Pri čiščenju ne uporabljajte tlačne priprave za pranje. Voda lahko vdre v motor in menjalnik, s tem pa skrajša uporabno dobo stroja.
- Vsa poškodovana mesta ocistite in prebarvajte, da jih zaščitite pred korozijo.
- Zamenjajte motorno olje.
- Izcrpajte gorivo iz rezervoarja. Zaženite motor in ga pustite delovati dokler ne porabi vsega goriva.
- Snemite svecko in v cilindar vlijte za eno jušno žlico motornega olja. Obrnite motor z roko, da se olje porazdeli. Vrnite svecko na njeno mesto.
- Odstranite akumulator. Napolnite ga in shranite v hladnem in suhem prostoru. Zaščitite akumulator pred mrazom.
- Stroj morate shraniti v zaprtem in suhem prostoru brez prahu.

SVARILO! Ne čistite z bencinom. Pri čiščenju uporabljajte toplo vodo in detergent za razmašcevanje.

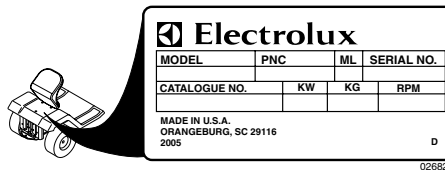
Servisiranje

Pri naročanju rezervnih delov navedite naslednje podatke:

Datum nakupa, model, tip in serijsko številko kosilnice. Uporabljajte le originalne rezervne dele. Za servisna dela in popravila v garancijskem roku obiščite le pooblašcene zastopnike in servisne delavnice.

02703  hp/kw	 km/h	 cm	 mm	 KG	EN836:1997/A2		
					ISO 3744 98/37/EC	ISO 11094 2000/14/EC	 Vibration Vibration Vibración Vibrering Vibrasjon m/s ² Lärmpegel Vibratie Vibrazioni Vibration Tärinä
					LpA < 90 dBA	LwA < 100 dBA	EN 1032 8 EN 1033 4

LZ1292	12,5/9,3	0-6,7	92	38-102	180
LZ125107	12,5/9,3	0-6,7	107	38-102	200
M135B92	13,5/10,1	0-6,7	92	38-102	180
M135107	13,5/10,1	0-6,7	107	38-102	200
MBA1494K	14,5/10,8	0-6,7	96	38-102	180
MBA16107K	16/12	0-6,7	107	38-102	200
MC17107	17/12,7	0-6,7	107	38-102	200
P12107	12,5/9,3	0-6,7	107	38-102	200
P135107	13,5/10,1	0-6,7	107	38-102	200
P145107	14,5/10,8	0-6,7	107	38-102	200
PP12107	12,5/9,3	0-6,7	107	38-102	200



Electrolux

Partner

McCulloch

www.electrolux.com/partner www.electrolux.com/mcculloch